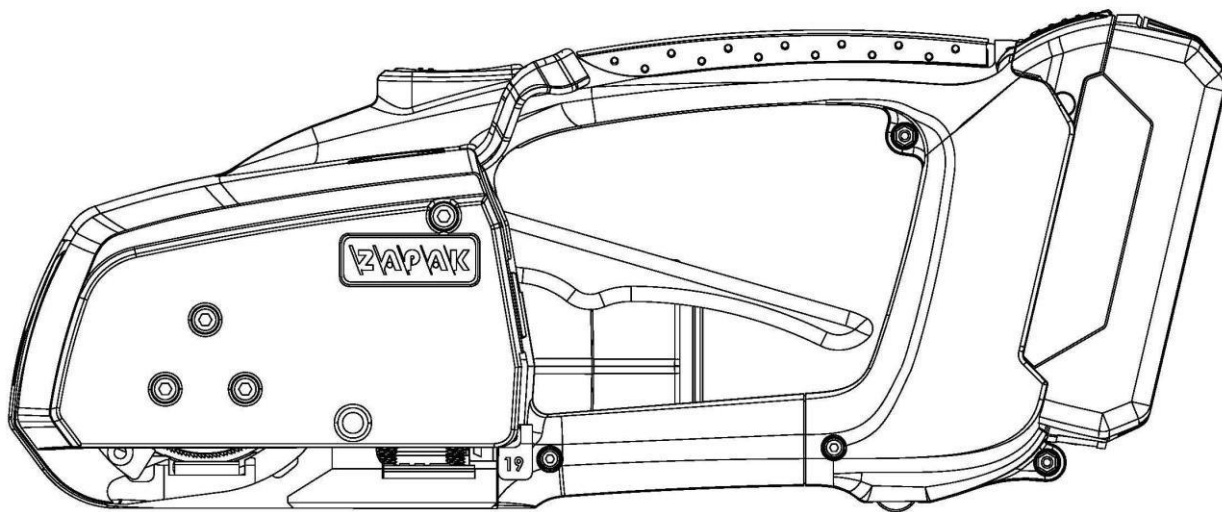


# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**(V1.1)**

## **ZP93A/ZP97A**

**AUTOMATYCZNE AKUMULATOROWE URZĄDZENIE  
DO OPASYWANIA TAŚMĄ Z TWORZYWA SZTUCZNEGO O DUŻEJ SILE  
NACIĄGU**



**CE RoHS UN38.3**

Nr art. 93XX863

# **SPIS TREŚCI**

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. OPIS SERII PRODUKTÓW ZAPAK ZP93A/ZP97A .....                            | 1  |
| 1.1 Opis najważniejszych komponentów .....                                 | 1  |
| 1.2 PRZYKŁAD NUMERÓW MODELU/WERSJI .....                                   | 1  |
| 2. NUMERY MODELU/WERSJI I DANE TECHNICZNE .....                            | 2  |
| 3. WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA .....                                     | 4  |
| 4. USTAWIENIA PRZED URUCHOMIENIEM .....                                    | 8  |
| 4.1 Przedstawienie elementów roboczych (ilustracja 2) .....                | 8  |
| 4.2 KONTROLNE DIODY LED NA PANELU OBSŁUGI .....                            | 8  |
| 4.3 INSTRUKCJA OBSŁUGI PANELU OBSŁUGI .....                                | 9  |
| 4.3.1. Zakładanie osłony panelu obsługi .....                              | 12 |
| 4.4 Ładowanie akumulatora .....                                            | 13 |
| 4.5 Wkładanie i wyjmowanie akumulatora .....                               | 14 |
| 4.6 Ustawianie siły naciągu i czasu zgrzewania .....                       | 14 |
| 4.6.1. Ustawianie siły naciągu .....                                       | 14 |
| 4.6.2. Ustawianie czasu zgrzewania .....                                   | 16 |
| 4.6.2.1. Ustawianie optymalnej wydajności zgrzewania .....                 | 16 |
| 4.7 Ustawianie szerokości taśmy opasującej .....                           | 17 |
| 4.7.1. Wymiana przedniej prowadnicy taśmy .....                            | 17 |
| 4.7.2. Wymiana tylnej prowadnicy taśmy .....                               | 18 |
| 5. URUCHOMIENIE .....                                                      | 19 |
| 5.1 Opasywanie artykułu .....                                              | 19 |
| 5.2 Wprowadzanie taśmy opasującej w szczelinę zgrzewania .....             | 19 |
| 5.3 Naciąganie taśmy opasującej .....                                      | 20 |
| 5.4 Zgrzewanie taśmy opasującej .....                                      | 21 |
| 5.5 Zdejmowanie narzędzia z taśmy opasującej .....                         | 22 |
| 6. KONSERWACJA I PIELEGNACJA .....                                         | 23 |
| 7. USUWANIE POZOSTAŁOŚCI TAŚMY OPASUJĄCEJ .....                            | 23 |
| 7.1 Czyszczenie kółka wciągającego .....                                   | 23 |
| 7.2 Czyszczenie chwytaków taśmy .....                                      | 24 |
| 8. WYMIANA CZĘŚCI ZUŻYWALNYCH .....                                        | 25 |
| 9. OSPRZĘT OPCJONALNY .....                                                | 25 |
| 9.1 Akumulator litowo-jonowy (nr art. 9380) .....                          | 25 |
| 9.2 Ładowarka do akumulatora (Bosch AL1860CV, nr art. ZAPAK 2382-XX) ..... | 25 |
| 9.3 Płytki chroniące przed zużyciem (nr art. 9288) .....                   | 26 |
| 9.4 Zawieszenie (nr art. 9287) .....                                       | 26 |
| 10. Gwarancja .....                                                        | 26 |
| 11. Informacja dot. praw autorskich .....                                  | 27 |
| 12. Karta gwarancyjna .....                                                | 28 |

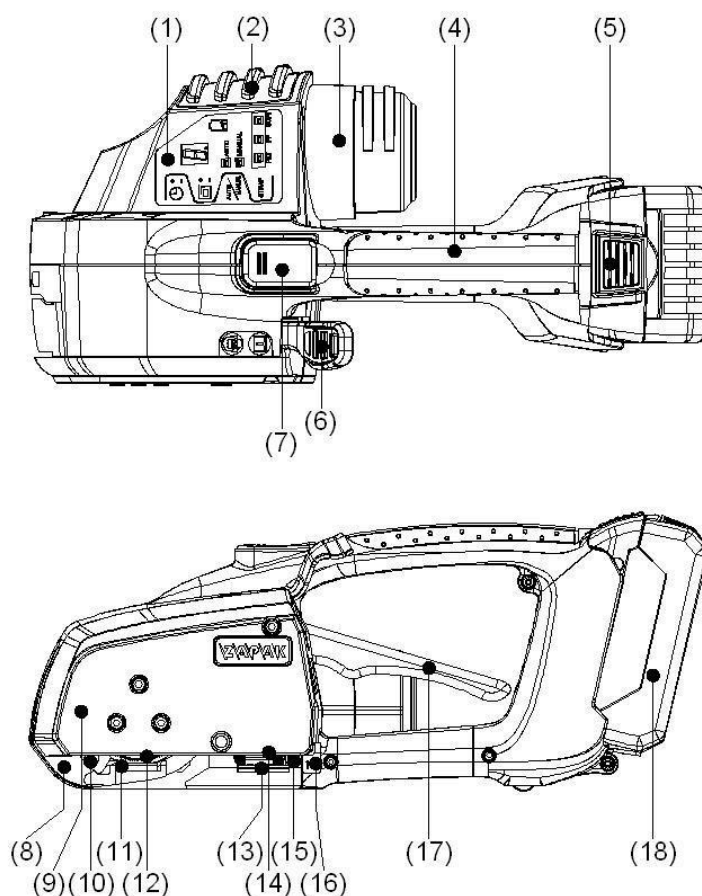
# 1. OPIS SERII PRODUKTÓW ZP93A/ZP97A

Produkty serii Zapak ZP93A/ZP97A to akumulatorowe urządzenia do opasywania taśmą z tworzywa sztucznego – PP lub PET – o dużej sile naciągu. Mechanizm naciągający i układ zgrzewania tarcowego urządzeń są napędzane bezszczotkowym silnikiem prądu stałego.

## 1.1 Opis najważniejszych komponentów

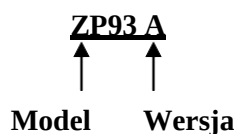
Komponenty przedstawione na ilustracji 1:

- (1) Panel obsługi
- (2) Odporny na uderzenia amortyzator
- (3) Bezszczotkowy silnik prądu stałego
- (4) Uchwyt
- (5) Blokada akumulatora
- (6) Dźwignia zgrzewania
- (7) Przycisk naciągania
- (8) Ramię naciągowe
- (9) Osłona boczna
- (10) Przednia prowadnica taśmy
- (11) Chwytek taśmy
- (12) Kółko wciągające
- (13) Dolny chwytek zgrzewania
- (14) Łącznik głowicy zgrzewającej
- (15) Odcinak
- (16) Tylna prowadnica taśmy
- (17) Dźwignia robocza
- (18) Akumulator litowo-jonowy



ILUSTRACJA 1. Opis najważniejszych komponentów ZP93A/ZP97A

## 1.2 PRZYKŁAD NUMERÓW MODELU/WERSJI



## 2. NUMERY MODELU/WERSJI I DANE TECHNICZNE:

| Model/wersja | Napięcie ładowarki | Do taśmy z tworzywa sztucznego | Szerokość taśmy opasującej |           | Grubość taśmy opasującej |            | Maks. siła naciągu | Efektywność zgrzewania |
|--------------|--------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------|--------------------------|------------|--------------------|------------------------|
|              |                    |                                | mm                         | "         | mm                       | "          |                    |                        |
| ZP93A        | 100 V AC           | PP i PET                       | 12~16                      | 1/2~5/8   | 0.65~1.27                | 0,026~0,05 | 10 ~ 250 kg        | 85 ± 5%                |
|              | 115 V AC           |                                |                            |           |                          |            |                    |                        |
|              | 230 V AC           | * PET                          | 9~10                       | 3/8       | 0,50 UP                  | 0,02 UP    |                    |                        |
|              | 240 V AC           | Smooth                         |                            |           |                          |            |                    |                        |
| ZP97A        | 100 V AC           | PP i PET                       | 16 i 19                    | 5/8 i 3/4 | 0,70~1,27                | 0,028~0,05 | 40 ~ 400 kg        |                        |
|              | 115 V AC           |                                |                            |           |                          |            |                    |                        |
|              | 230 V AC           |                                |                            |           |                          |            |                    |                        |
|              | 240 V AC           |                                |                            |           |                          |            |                    |                        |

### <WSKAZÓWKI>

A. Wymiary (wymiary urządzenia z akumulatorem)

Długość: ok. 320 mm/12,6"

Szerokość: ok. 150 mm/6"

Wysokość: ok. 130 mm/5"

B. Masa:

URZĄDZENIE ZP93A/ZP97A: ok. 2,80 kg (6.16 lbs)

akumulator litowo-jonowy ZP93A/ZP97A: ok. 0,60 kg (1,32 lbs)

C. Emisja hałasu:

Poziom ciśnienia akustycznego: 85 dB (A)

Poziom ciśnienia akustycznego: 94 dB (A)

D. Wibracje:

Wibracje dłoń-ramię: 3,9 m/s<sup>2</sup> (dewiacja K=1,5 m/s<sup>2</sup>)

E. Siła naciągu:

ZP93A: naciąg ustawiany w zakresie: 10 kg ~ 250 kg ± 5%.

ZP97A: naciąg ustawiany w zakresie: 40 kg ~ 400 kg ± 5%.

**WSKAZÓWKA:** Siła naciągu zależy od właściwości taśmy opasującej, jej jakości, ustawień i pozostałej pojemności akumulatora. (Patrz rozdział 4.6.1 „Ustawianie siły naciągu”).

F. Szybkość naciągania:

ZP93A: 190 mm/s

ZP97A: 150 mm/s

G. Ustawienia czasu zgrzewania:

0,3 ~ 2,7 s (zwiększanie krokowo co 0,3 s)

H. Efektywność zgrzewania:

85% ± 5%, testowana dla taśmy o typowych właściwościach w typowych warunkach.

**WSKAZÓWKA:** Efektywność zgrzewania zależy od właściwości taśmy opasującej, ustawień jakości i pozostałej pojemności akumulatora (patrz rozdział 4.6.2 „Ustawianie czasu zgrzewania”).

I. Akumulator:

Dla modeli ZP93A/ZP97A: BOSCH (nr art. 9380), napięcie/pojemność 18 V DC/4,0 Ah, litowo-jonowy.

**WSKAZÓWKA:**

1. Akumulator litowo-jonowy może ulec awarii w temperaturze otoczenia poniżej -10°C i powyżej 40°C (14°F - 104°F). Akumulator litowo-jonowy należy stosować wyłącznie w powyższym zakresie temperatur (nr art. ZAPAK 9380, akumulator litowo-jonowy, 18 V DC, 4,0 Ah, litowo-jonowy)

2. Liczba opasów w przypadku całkowicie nowego i całkowicie naładowanego akumulatora: ZP93A/ZP97A: ok. 360 przy użyciu taśmy opasującej PET 19 mm x 1,0 mm,

ok 450 opasań przy użyciu taśmy opasującej PET 16 mm x 1,0 mm,  
ok. 600 opasań przy użyciu taśmy opasującej PP 15 mm x 0,80 mm.

**Liczba opasań zależy od jakości i właściwości taśmy opasującej, ustawień siły naciągu i czasu zgrzewania, sposobu obsługi, otoczenia i długości opaski. (Liczbę opasań testowano przy użyciu taśm opasujących w zwykłej jakości i nowego, całkowicie naładowanego akumulatora litowo-jonowego, nr art. 9380).**

3. Żywotność: ok. 2000 cykli ładowania (przy prawidłowym rozładowywaniu i ładowaniu oraz prawidłowej obsłudze).
4. Użytkowanie i magazynowanie akumulatora, patrz rozdział 4.4. „Ładowanie akumulatora”.
5. Temperatura przechowywania: -20°C – 60°C (preferowana -20°C – 20°C)
6. Wilgotność w miejscu przechowywania: 65% ± 20%
7. Temperatura otoczenia: -10°C – 40°C
8. Średnia temperatura otoczenia do ładowania wynosi 0°C ~ 45°C. Efektywność ładowania obniża się, gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 45°C lub niższa niż 0°C. Może skutkować to ograniczeniem wydajności, a nawet wyciekiem elektrolitu z akumulatora.

**(Należy przestrzegać wskazówek w rozdziale 3. „INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA” oraz wskazówek dot. ochrony środowiska, recyklingu oraz zasad bezpieczeństwa dla akumulatora BOSCH.) Akumulator litowo-jonowy BOSCH (nr 9380) spełnia przepisy bezpieczeństwa zgodnie z normą UN38.3.**

**J. Ładowarka Bosch:**

Do urządzeń ZP93A/ZP97A (nr art. ZAPAK 2382-XX, nr ładowarki Bosch AL1860): Czas ładowania: 30 w normalnych warunkach. **(Proszę zapoznać się ze szczegółowymi danymi technicznymi i wskazówkami bezpieczeństwa w podręczniku ładowarki Bosch.)**

**K. Odpowiednia taśma opasująca z tworzywa sztucznego:**

Urządzenia ZP93A/ZP97A są przeznaczone do taśmy opasującej PP i PET (patrz rozdział 2 „NUMERY MODELI/WERSJI I DANE TECHNICZNE”).  
**Wytrzymałość na rozciąganie taśm musi spełniać normy dla przenośnych urządzeń do opasywania.**

**WSKAZÓWKI:**

1. Dostawa obejmuje akumulatorowe urządzenie do opasywania taśmą z tworzywa sztucznego ZAPAK, akumulator litowo-jonowy, ładowarkę Bosch (z podręcznikiem), szczotkę do czyszczenia, zestaw nastawczy do regulacji szerokości taśmy opasującej (z przednią i tylną prowadnicą), osłonę panelu obsługi i instrukcję obsługi.
2. Wszystkie parametry elektryczne i mechaniczne spełniają większość norm bezpieczeństwa. Bliższe informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej i na opakowaniu.
3. Specyfikacje dla wtyków sieciowych zależą od kraju użytkowania.
4. Większość części urządzenia jest wyprodukowana z materiałów przeznaczonych do ponownego wykorzystania. Bliższe informacje na ten temat można znaleźć w informacjach dot. recyklingu poszczególnych komponentów.
5. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach i specyfikacji, także bez wcześniejszego powiadomienia.

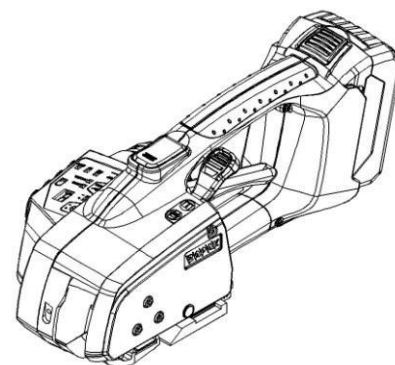
### 3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać ogólnych wskazówek dot. bezpieczeństwa, aby w jak najszerszym zakresie ograniczyć ryzyko wybuchu pożaru, wycieku elektrolitu z akumulatora lub obrażeń ciała (wskazówki nie ograniczają się przy tym tylko do powyższych zagrożeń).

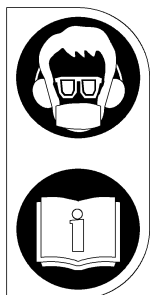
Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami. Instrukcję obsługi należy zachować.

#### Oznakowanie na urządzeniu:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wskazówkami dot. bezpieczeństwa na tabliczce bezpieczeństwa, informacjami dot. ustawionych szerokości i grubości taśmy opasującej oraz tabliczką znamionową na urządzeniu. Należy przestrzegać wskazówek dot. umiejscowienia tabliczek na urządzeniu.



#### (1) Tabliczka bezpieczeństwa



Podczas pracy przy użyciu urządzenia nosić zawsze okulary ochronne, ochronę słuchu i maskę do oddychania, aby chronić się przed spalinami, oparami, kurzem. Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować poważnymi obrażeniami.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytać uważnie wszystkie wskazówki dot. obsługi.



Ze względów bezpieczeństwa nie dotykać kółka wciągającego.

#### (2) Tabliczka znamionowa zawiera numer modelu, numer seryjny, kraj produkcji, znak CE.



#### Otoczenie robocze

- \* Unikać użytkowania lub magazynowania urządzenia w wilgotnym i zapyłonym otoczeniu.
- \* Nie stosować urządzenia w otoczeniu zagrożonym pożarem lub wybuchem ani w pobliżu substancji palnych włącznie z drobnym pyłem i gazem (ale nie tylko).
- \* Utrzymywać stanowisko pracy w czystości. Nieuporządkowane stanowiska i stoły warsztatowe zwiększają ryzyko odniesienia obrażeń.

#### Wskazówki dot. bezpieczeństwa eksploatacji

- \* Stosować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem: używać urządzenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nie używać urządzenia do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- \* Stosować osprzęt i części zalecane w tej instrukcji obsługi. **Nieodpowiedni lub nieoryginalny osprzęt lub nieoryginalne komponenty/części mogą uszkodzić urządzenie, spowodować obrażenia oraz skutkować utratą gwarancji.**

- \* Należy pamiętać, by podczas pracy przy użyciu urządzenia użytkownik oraz inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości od luźnego końca taśmy opasującej. Luźny koniec taśmy opasującej może zostać odrzucony i skaleczyć użytkownika oraz osoby stojące w pobliżu.
- \* Podczas używania urządzenia zadbać o bezpieczną pozycję i równowagę. Nie używać urządzenia w trudnej do utrzymania pozycji.
- \* Pracować uważnie. Myśleć o wykonywanych czynnościach. Zachować zdrowy rozsądek. Nie używać urządzenia w przypadku zmęczenia.
- \* Unikać nieuważnego włączania urządzenia lub przypadkowego naciskania przycisku naciągania.
- \* Unikać pracy silnika na biegu jałowym przez dłuższy czas, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia układu sterowania i części mechanicznych.
- \* Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą się one wkręcić w ruchome części urządzenia. Podczas prac na wolnym powietrzu zalecamy noszenie gumowych rękawic i antypoślizgowego obuwia. W przypadku długich włosów nosić nakrycie głowy.

#### Taśma opasująca

- \* **Używać wyłącznie taśm o właściwościach wyszczególnionych w tej instrukcji obsługi. Zła jakość taśmy opasującej lub jej nieodpowiednie właściwości mogą skutkować zmniejszeniem siły naciągu, wytrzymałości zgrzewu lub zerwaniem taśmy.**

#### Kontrola połączenia zgrzewanego

- \* Po zgrzaniu taśmy należy sprawdzić trwałość połączenia. Artykuł należy opasać ponownie, jeśli połączenie zgrzewane nie zabezpiecza odpowiednio towaru. Aby uzyskać najlepsze wyniki, czas zgrzewania ustawić zgodnie ze wskazówkami w tej instrukcji obsługi.

#### Wskazówki dot. bezpieczeństwa naciągu

- \* Jeśli siła naciągu przekracza wytrzymałość na zerwanie taśmy, taśma zrywa się, a jej odrzut może spowodować obrażenia użytkownika lub osób stojących w pobliżu. **Nie ustawiać wyższej siły naciągu niż wytrzymałość na zerwanie taśmy, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.**
- \* Ostre narożniki i krawędzie i mogą spowodować zerwanie taśmy podczas naciągania.  
**Stosować ochronę krawędzi, jeśli przedmiot ma ostre narożniki lub krawędzie.** Jeśli użytkownik chce zwiększyć siłę naciągu, a nie zna wytrzymałości na zerwanie taśmy, powinien dokonywać tego stopniowo.

#### Wskazówki dot. ochrony środowiska, recyklingu i bezpieczeństwa dla akumulatora

- \* **Nie wyrzucać akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi, nie wrzucać ich do wody ani do ognia.**
- \* Nie magazynować akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami, aby wykluczyć ryzyko zwarcia.
- \* **Nie demontować akumulatorów.** Przechowywać je w suchym miejscu.
- \* **Nigdy nie zwierać akumulatora poprzez połączenie bieguna dodatniego (+) i ujemnego (-).**
- \* **Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego akumulator. Przedłuża to żywotność akumulatora.**
- \* **Zaraz po zakończeniu ładowania, wyjąć akumulator z ładowarki.**
- \* **Całkowicie naładowany akumulator w trakcie magazynowania powoli sam się rozładowuje. Co 6 miesięcy należy całkowicie naładować akumulator.**
- \* **Jeśli dioda LED ładowania akumulatora na panelu obsługi miga światłem czerwonym i emituje ciągły sygnał dźwiękowy, należy naładować akumulator.**
- \* **Używać akumulatora litowo-jonowego BOSCH (nr art. 9380) tylko do urządzeń ZP93A/ZP97A. Akumulator ZAPAK 9380 jest przeznaczony wyłącznie do ładowarek BOSCH (AL1860CV, nr art. ZAPAK 2382-XX). Do ładowania akumulatora o nr. art. 9380 niepotrzebny jest adapter. Korzystanie z nieodpowiedniej ładowarki lub nieodpowiedniego akumulatora może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, przegrzaniem, wybuchem lub wyciekami elektrolitu i powoduje utratę gwarancji.**
- \* W przypadku kontaktu elektrolitu akumulatora ze skórą należy niezwłocznie spłukać ją dużą ilością wody.

#### Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla ładowarki

- \* Przed uruchomieniem zapoznać się ze wskazówkami dot. bezpieczeństwa zamieszczonymi w instrukcji obsługi

ładowarki.

- \* Przed podłączeniem do ładowarki upewnić się, że akumulator jest suchy.

## Konserwacja i pielęgnacja

- \* Odpowiednia konserwacja i czyste urządzenie gwarantują prawidłową pracę i dobrą wydajność. Należy stosować oryginalne części zamienne i podłączać osprzęt zgodnie z tą instrukcją obsługi. Używanie nieoryginalnych części zamiennych i osprzętu może skutkować poważnym uszkodzeniem urządzenia. Naprawę uszkodzeń zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi producenta. **Nigdy nie naprawiać urządzenia samodzielnie – wyjątek stanowi wymiana części oznaczonych gwiazdką \* na „Liście części zużywalnych ZP93A/ZP97A w rozdziale 8 (str. 23)”.** W innym wypadku gwarancja traci ważność.
- \* **Nie dokonywać zmian konstrukcji lub komponentów urządzenia. W innym wypadku gwarancja traci ważność.**
- \* Sprawdzić uszkodzone części. Przed ponownym użyciem urządzenia należy sprawdzić starannie każdą uszkodzoną część, aby stwierdzić, czy działa bezpieczne i czy spełnia swoją funkcję. Sprawdzić ustawienie ruchomych części, swobodny ruch ruchomych części, stan części, mocowań oraz inne czynniki, które mogłyby wpływać na pracę urządzenia. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzonych lub zużytych części.
- \* **Przed konserwacją lub wymianą części należy wyjąć akumulator z urządzenia.**
- \* Dalsze informacje, patrz **rozdział 6 „KONSERWACJA I PIELEGNACJA”.**

## Przechowywanie

- \* Nieużywane urządzenie z wyjętym akumulatorem należy przechowywać w czystym i suchym miejscu. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- \* Zabezpieczyć urządzenie przed dostępem osób trzecich. Osoby trzecie nie powinny zbliżać się do strefy roboczej.

## Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki dot. obsługi. Nieprzestrzeganie wskazówek może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, wybuchem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Pojęcie „urządzenie elektryczne” w poniższych wskazówkach ostrzegawczych odnosi się do akumulatorowego (bezprowadowego) urządzenia do opasywania.**

### TE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ:

#### Strefa robocza

- a) Strefa robocza powinna być czysta i dobrze oświetlona. Nieuporządkowane stanowiska i stoły warsztatowe zwiększają ryzyko wypadku.
- b) Nie korzystać z elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w bezpośrednim sąsiedztwie palnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon oparów lub pyłów.
- c) Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia dzieci i osoby trzecie nie powinny zbliżać się do strefy roboczej. Dekoncentracja może spowodować utratę kontroli.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, np. przewodami, grzejnikami, kuchenkami lub lodówkami. W przypadku uziemienia ciała występuje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- b) Nie narażać elektronarzędzi na kontakt z wodą lub wilgocią. Woda wnikać do elektronarzędzi zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- a) Zachować czujność podczas pracy przy użyciu elektronarzędzi, koncentrować się na aktualnie wykonywanych czynnościach i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzi w przypadku zmęczenia lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Krótka chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może skutkować poważnymi obrażeniami.
- b) Używać wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić okulary ochronne. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpylowa, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu pomagają uniknąć obrażeń.
- c) Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze nastawcze lub klucze do śrub. Klucz do śrub pozostawiony na ruchomej części może spowodować obrażenia.
- d) Nie wychylać się zbyt mocno. Zawsze pracować w bezpiecznej pozycji i zachowywać równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w niespodziewanych sytuacjach.
- e) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Uważać, by włosy, odzież i rękawice nie znalazły się zbyt blisko ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w ruchome części.

- f) W przypadku podłączenia do instalacji odciągowych pyłu upewnić się, że połączenie jest wykonane prawidłowo i instalacja jest używana. Korzystanie z takich instalacji zmniejsza ryzyka związane z obecnością pyłów.

#### **Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

- a) Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że wyłącznik główny znajduje się w pozycji „wyłączony”. Włożenie akumulatora we włączone urządzenie powoduje wypadki.
- b) Akumulator ładować tylko za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego akumulatora w przypadku innego może stanowić źródło pożaru.
- c) Używać elektronarzędzi wyłącznie z akumulatorami, które są dla nich przeznaczone. Stosowanie innych akumulatorów może skutkować obrażeniami i pożarami.
- d) Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie dwóch biegunów. Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniami i pożarem.
- e) W trudnych warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikać kontaktu skóry z tymi cieczami. W razie kontaktu skórę spłukać dużą ilością wody. W razie kontaktu z oczami niezwłocznie udać się do lekarza.
- f) Wyciekły elektrolit może powodować podrażnienia skóry i oparzenia. Nie używać siły do obsługi elektronarzędzia. Zawsze używać elektronarzędzia przeznaczonego do danego zastosowania. Odpowiednie elektronarzędzie wykonuje pracę, do której jest przeznaczone, szybciej i bezpieczniej.
- g) Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Każde elektronarzędzie, którego nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- h) Przed przystąpieniem do ustawiania elektronarzędzia oraz montażu osprzętu lub magazynowaniem należy zawsze wyjmować akumulator. Zapobiega to przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia.
- i) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na użytkowanie elektronarzędzia osobom, które nie mają doświadczenia lub nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych osób są niebezpieczne.
- j) Regularnie konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić ustawienie i poprawne osadzenie ruchomych części, ewent. uszkodzenia oraz inne czynniki, które mogą wpływać na prawidłową pracę elektronarzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy naprawić elektronarzędzie, zanim zostanie ponownie użyte. Do wielu wypadków dochodzi na skutek nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- k) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących nie zacinają się tak łatwo i zapewniają lepszą kontrolę.
- l) Używać elektronarzędzia, osprzętu, wiertarki itp. w sposób opisany w instrukcji obsługi i odpowiedni dla danego narzędzia. Uwzględnić przy tym warunki pracy i czynności, które mają być wykonane. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem może skutkować niebezpiecznymi sytuacjami.

#### **Konserwacja**

- a) Zlecać konserwację elektronarzędzi wykwalifikowanym specjalistom i wyłącznie z zastosowaniem identycznych części zamiennych. Dzięki temu elektronarzędzie będzie bezpieczne.

#### **Wskazówka**

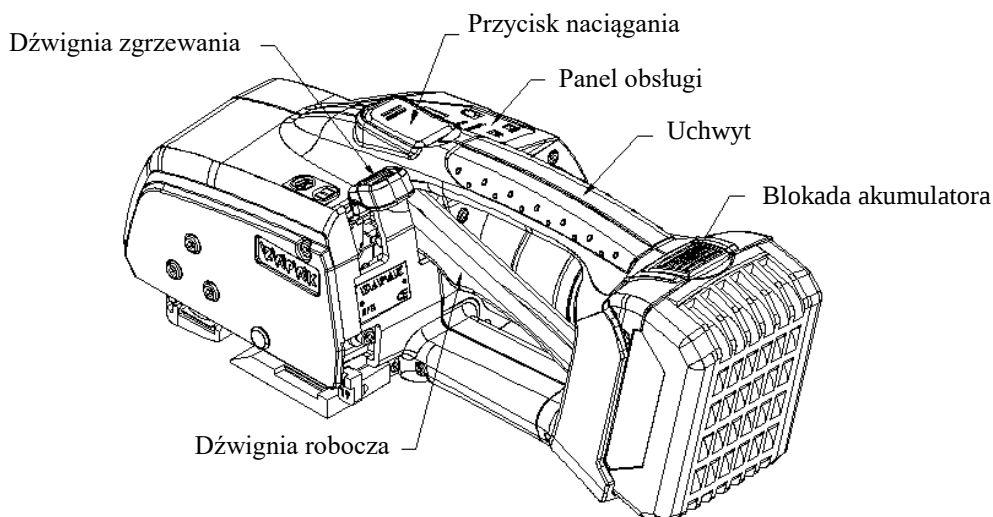
- \* Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi, lecz oddawać je do lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- \* W celu ustalenia punktów selektywnej zbiórki odpadów skontaktować się z lokalnym urzędem.
- \* Składowanie elektronarzędzi na wysypiskach śmieci może skutkować przedostaniem się substancji niebezpiecznych do wód gruntowych i przedostaniem się nich do łańcucha pokarmowego, co jest szkodliwe dla zdrowia.
- \* Jeśli stare elektronarzędzia są wymieniane na nowe, handlowiec jest zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.



## 4. USTAWIENIA PRZED URUCHOMIENIEM

Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami dot. bezpieczeństwa w tej instrukcji obsługi i o ich przestrzeganie. Przed pierwszym uruchomieniem należy wykonać poniższe czynności.

### 4.1 Przedstawienie elementów roboczych (ilustracja 2)



ILUSTRACJA 2. Elementy robocze ZP93A/ZP97A

### 4.2 KONTROLNE DIODY LED NA PANELU OBSŁUGI

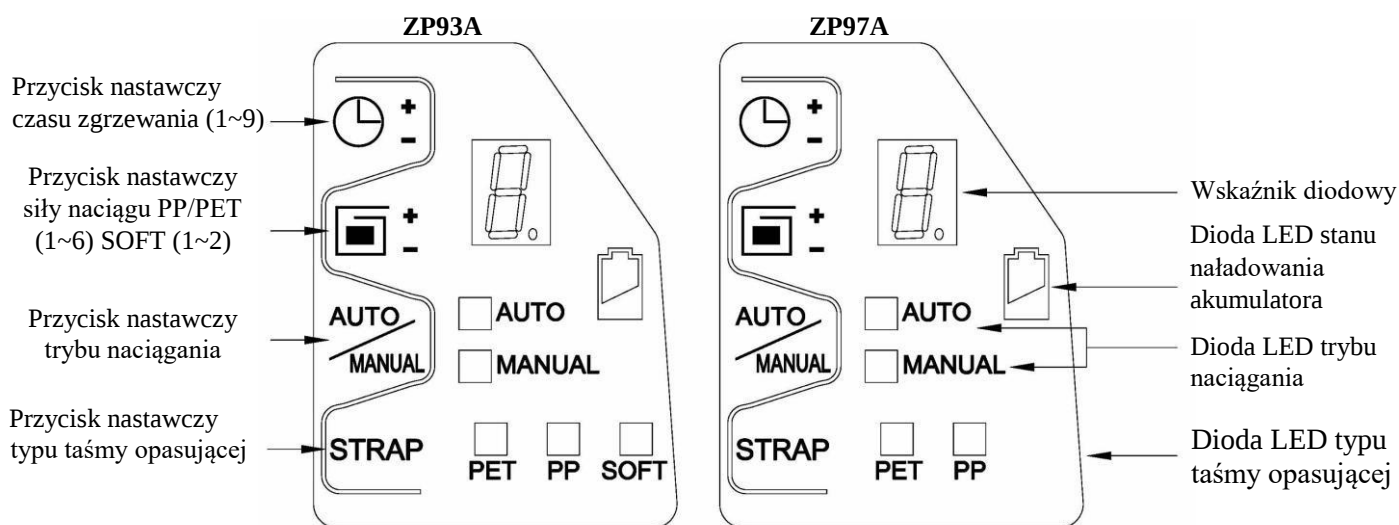
Kontrolne diody LED informują o stanie roboczym urządzenia.

| Stan urządzenia                                                                                                                                          | Wskaźnik diodowy                                                                                                | Uwagi                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Brak prądu.<br>2) Lub: gdy urządzenie nie jest używane przez 10 minut, zasilanie akumulatorowe jest automatycznie odłączane i urządzenie się wyłącza. | <b>Wyl.</b>                                                                                                     | 1) Włożyć akumulator w urządzenie.<br>2) Urządzenie przechodzi automatycznie w tryb energooszczędny.<br>Nacisnąć jeden raz przycisk naciągania, aby ustanowić połączenie elektryczne z akumulatorem i wybudzić urządzenie.                                                 |
| Włączanie i gotowość do opasywania.                                                                                                                      | <b>Wł.</b><br><b>(żółty wskaźnik diodowy i pomarańczowe diody LED)</b>                                          | Pierwsze naciśnięcie przycisku naciągania wybudza urządzenie ze stanu spoczynku, przy czym rozbrzmiewa jednosekundowy sygnał dźwiękowy i wszystkie diody LED migają jednocześnie. Wszystkie ustawienia panelu obsługi są takie same jak przed przejściem w stan spoczynku. |
| Gotowość do naciągania.                                                                                                                                  | <b>Wł.</b><br><b>(żółty wskaźnik diodowy i pomarańczowe diody LED)</b>                                          | Ponownie nacisnąć przycisk naciągania, aby kontynuować naciąganie przy użyciu wybranych ustawień naciągania oraz trybu naciągania (automatyczny lub ręczny).                                                                                                               |
| Gotowość do zgrzewania i odcinania.                                                                                                                      | <b>Wł.</b><br><b>(żółty wskaźnik diodowy z małym punktem „Gotowość do zgrzewania” i pomarańczowe diody LED)</b> | Nacisnąć dźwignię zgrzewania. Zgrzewanie i odcinanie są wykonywane zgodnie z ustawionym czasem zgrzewania.                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schładzanie                                                                                                        | <b>Migający żółty wskaźnik diodowy i wsteczne odliczanie numeryczne)</b>                                                                                                     | Numer diodowy zaczyna migać i odlicza wstecznie czas schładzania. Jeśli czas schładzania jest za krótki lub urządzenie zostanie zdjęte przez zakończeniem procesu schładzania, efektywność zgrzewania zmniejsza się lub połączenie zgrzewane nie będzie wystarczająco trwałe.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1) Zakończenie zgrzewania, schładzania i odcinania.<br>2) Gotowość do zdjęcia urządzenia i kontynuacji opasywania. | <b>Żółty wskaźnik diodowy zatrzymuje się przy „0”, a następnie powraca do wartości ustawionej w ustawieniach naciągania.</b>                                                 | Jednocześnie rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu schładzania. W tym samym czasie kończy się także zgrzewanie i odcinanie. Urządzenie można zdjąć, by kontynuować opasywanie z naciąganiem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Niski stan naładowania akumulatora                                                                                 | <b>Dioda LED stanu naładowania akumulatora miga światłem czerwonym</b>                                                                                                       | W krótkich interwałach rozlega się sygnał dźwiękowy do czasu wyjęcia akumulatora. Ponieważ stan naładowania jest zbyt niski, aby pracować, należy naładować akumulator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Błąd w pracy lub nieprawidłowe działanie.                                                                          | <b>Wskaźnik diodowy wskazuje „E” oraz kolejną cyfrę, np.:<br/>*E.2..E.2..E2..<br/>lub *E.3..E.3..E.3..<br/>lub *E.4..E.4..E.4..<br/>lub *E.9..E.9..E.9..<br/>fortlaufend</b> | W krótkich interwałach rozlega się sygnał dźwiękowy do czasu wyjęcia akumulatora. Nieprawidłowe działanie silnika ma następujące znaczenie:<br>1) E.2: Silnik jest zablokowany.<br>2) E.3: Silnik jest przegrzany.<br>3) E.4: Inne nieprawidłowe działanie silnika lub autodiagnostyka.<br>4) E.9: Okablowanie silnika zgłasza nieprawidłowe działanie.<br><br>Unieść dźwignię roboczą, wyjąć akumulator i skontaktować się ze sprzedawcą lub przesłać go do autoryzowanego przedstawiciela w celu dalszego sprawdzenia i naprawy. |

## 4.3 INSTRUKCJA OBSŁUGI PANELU OBSŁUGI

### PRZEDSTAWIENIE PANELU OBSŁUGI (ILUSTRACJA 3)



ILUSTRACJA 3. Panel obsługi

(opcja „SOFT” nie jest dostępna w modelu ZP97A)

| Opis                                                                                                                                                                           | Instrukcja obsługi panelu obsługi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wszystkie przyciski                                                                                                                                                            | Aby zapobiec przypadkowemu naciśnięciu przycisku oraz jakiegokolwiek przypadkowej aktywacji urządzenia, każdy przycisk urządzenia należy przytrzymać wciśnięty dłużej niż 1 s, aby wskaźnik LED zareagował.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Przycisk nastawczy typu taśmy opasującej<br><br><b>STRAP</b><br><br>i dioda LED typu taśmy opasującej                                                                          | <p><b>CZYNNOŚCI:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Przytrzymać przycisk wciśnięty, aż zacznie migać dioda typu taśmy opasującej, a następnie zwolnić przycisk.</li> <li>2) Nacisnąć przycisk ponownie, aby przełączać między typami taśmy opasującej w kolejności wskazywanej przez diody LED PET-&gt;PP-&gt;SOFT zgodnie z poniższą ilustracją i wybrać typ taśmy opasującej. (Opcja „SOFT” charakteryzuje się niskim i powolnym naciąganiem, jest przeznaczona do lekkich opakowań i kruchych produktów i dostępna wyłącznie w modelu ZP93A)</li> <li>3) Zwolnić przycisk i odczekać 1 s, aż dioda LED typu taśmy opasującej przestanie migać i ustawianie typu taśmy opasującej zostanie zakończone. (Patrz przykład ZP93A poniżej)</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Przycisk naciągania automatycznego lub ręcznego<br><br><br><br>i dioda LED trybu naciągania | <p><b>CZYNNOŚCI:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Przytrzymać przycisk wciśnięty, aż zacznie migać dioda trybu naciągania, a następnie zwolnić przycisk.</li> <li>2) Nacisnąć ponownie przycisk, aby przełączać między trybem „AUTO” i „MANUAL”. Aby uniknąć zarysowań, <b>należy najpierw przeprowadzić testy mające na celu wybranie właściwego ustawienia siły naciągu. (patrz rozdział 4.6.1.)</b></li> <li>3) Zwolnić przycisk i odczekać 1 s. Ustawianie trybu naciągania jest zakończone.</li> </ol> <p style="text-align: center;">Tryb naciągania automatycznego      Tryb naciągania ręcznego</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <b>AUTO</b><br/>  <b>MANUAL</b> </div> <div style="text-align: center;">  <b>AUTO</b><br/>  <b>MANUAL</b> </div> </div> |
| Przycisk nastawczy siły naciągu<br><br><br><br>i wskaźnik diodowy (następna strona)         | <p><b>CZYNNOŚCI:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Przytrzymać przycisk wciśnięty, aż zacznie migać wskaźnik diodowy, a następnie zwolnić przycisk.</li> <li>2) Nacisnąć ponownie przycisk, aby na wskaźniku diodowym wybrać cyfrę dla ustawień siły naciągu odpowiedniej do jakości i właściwości taśmy opasującej. (Wskazanie diodowe umożliwia ustawienie siły naciągu w zakresie od 1 do 6, patrz rozdział 4.6.1 Ustawianie siły naciągu.)</li> </ol> <p>* Przełączanie na wskaźniku diodowym od 1 do 6 w celu zwiększenia siły naciągu (+).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                        | <p>* Przełączanie na wskaźniku diodowym od 6 do 1 w celu zmniejszenia siły naciągu (–).</p> <p>3) Zwolnić przycisk i odczekać 10 s, aby automatycznie zakończyć ustawianie siły naciągu. W celu szybszego zakończenia ustawiania można nacisnąć którykolwiek spośród tych trzech przycisków.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p><b>Wskazówka:</b></p> <p>Podczas naciągania na panelu obsługi NIE MOŻNA dokonywać żadnych ustawień.</p> <p><b>Wskazówka:</b></p> <p>Jeśli w trybie naciągania AUTO lub MANUAL uniesiona zostanie dźwignia robocza, wszystkie operacje i ruchy urządzenia zostaną zatrzymane, a urządzenie przejdzie automatycznie w początkowy stan gotowości. Aby kontynuować pracę przy użyciu narzędzia, należy rozpocząć proces naciągania od nowa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Przycisk nastawczy czasu zgrzewania</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>i wskaźnik diodowy<br/>(następna strona)</p> | <p><b>CZYNNOŚCI</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Przytrzymać przycisk wciśnięty, aż zacznie migać wskaźnik diodowy, a następnie zwolnić przycisk.</li> <li>2) Nacisnąć ponownie przycisk, aby na wskaźniku diodowym wybrać cyfrę dla ustawień czasu zgrzewania odpowiedniego do jakości i właściwości taśmy opasującej. (wskazanie diodowe umożliwia ustawienie czasu zgrzewania w zakresie od 1 do 9, patrz rozdział 4.6.2 Ustawianie czasu zgrzewania)</li> </ol> <p>* Przełączanie na wskaźniku diodowym od 1 do 9 w celu wydłużenia czasu zgrzewania (+).</p> <p>* Przełączanie na wskaźniku diodowym od 9 do 1 w celu skrócenia czasu zgrzewania (–).</p> <p><b>Należy najpierw przeprowadzić testy mające na celu wybranie właściwego ustawienia czasu zgrzewania (patrz rozdział 4.6.2)</b></p> <p>3) Zwolnić przycisk i odczekać 10 s, aby automatycznie zakończyć ustawianie czasu zgrzewania. W celu szybszego zakończenia ustawiania można nacisnąć którykolwiek spośród tych trzech przycisków.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p><b>Wskazówka:</b></p> <p>Podczas zgrzewania na panelu obsługi NIE MOŻNA dokonywać żadnych ustawień.</p> |

|                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Wskaźnik diodowy</p>                           | <p>1) Dostępnych jest dziesięć zaprogramowanych cyfr, które można przełączać od 0 do 9 (patrz poniżej). Można przełączać między poszczególnymi cyframi, aby w zależności od typu i właściwości taśmy opasującej ustawić siłę naciągu i czas zgrzewania.</p> <p>2) W celu sygnalizacji nieprawidłowego działania na wskaźniku wyświetla się litera „E” z cyfrą „2”, „3” lub „4” i w krótkich interwałach rozlega się sygnał dźwiękowy informujący o trzech różnych rodzajach nieprawidłowego działania (patrz rozdział 4.2)</p> <p style="text-align: center;">10 przełączalnych cyfr</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: right;">Alarm nieprawidłowego działania</p> <p>3) Po procesie naciągania wskaźnik diodowy wskazuje ustawienia użytkownika dla czasu zgrzewania, a mały punkt „Gotowość do zgrzewania” w prawym dolnym rogu wskaźnika (patrz poniżej) wyświetla się dokładnie wtedy, gdy urządzenie jest gotowe do zgrzewania.</p> <div style="text-align: center;">  <p>— Punkt gotowości do zgrzewania</p> </div> <p>Po naciśnięciu dźwigni zgrzewania w dół, cyfra, która wskazuje czas zgrzewania, rozpoczyna odliczanie wsteczne do „0”, jednocześnie, aż do zakończenia schładzania, miga punkt „Gotowość do zgrzewania”. Następnie sygnał dźwiękowy sygnalizuje zakończenie zgrzewania, schładzania i odcinania.</p> |
| <p>Dioda LED stanu naładowania akumulatora</p>  | <p>Jeśli niski stan naładowania akumulatora nie pozwala na pracę, dioda LED akumulatora świeci światłem czerwonym i w stałych krótkich interwałach rozlega się sygnał dźwiękowy. Konieczne jest wtedy naładowanie akumulatora.</p> <div style="text-align: right;"> <p>Niski stan naładowania akumulatora</p>  </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

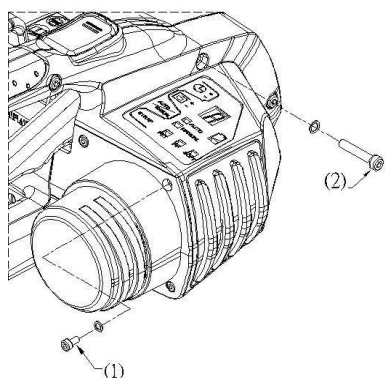
### 4.3.1. Zakładanie osłony panelu obsługi

Aby uniknąć niepożądanego lub przypadkowego naciśnięcia przycisków na panelu obsługi po ustawieniu siły naciągu i czasu zgrzewania. Do każdego urządzenia dołączona jest osłona panelu obsługi, którą można przykręcić śrubami. Należy wykonać następujące czynności zgodnie z rysunkami montażowymi.

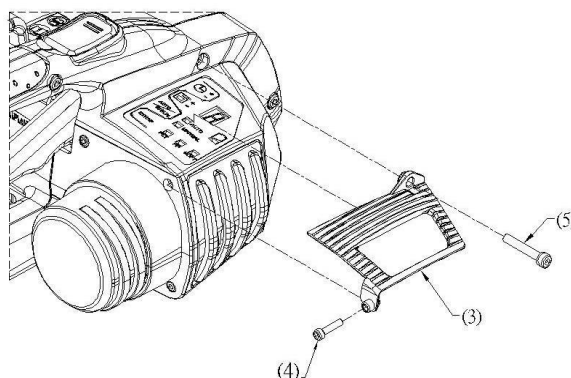
Krok 1: Odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym (1) M3 x 0,5 x 10 mm i (2) M4 x 0,7 x 22 mm zgodnie z ilustracją.

Krok 2: Założyć osłonę (3) na panel obsługi i przykręcić śrubami (4) M3 x 0,5 x 14 mm & (5) M4 x 0,7 x 25 mm.

Krok 1



Krok 2



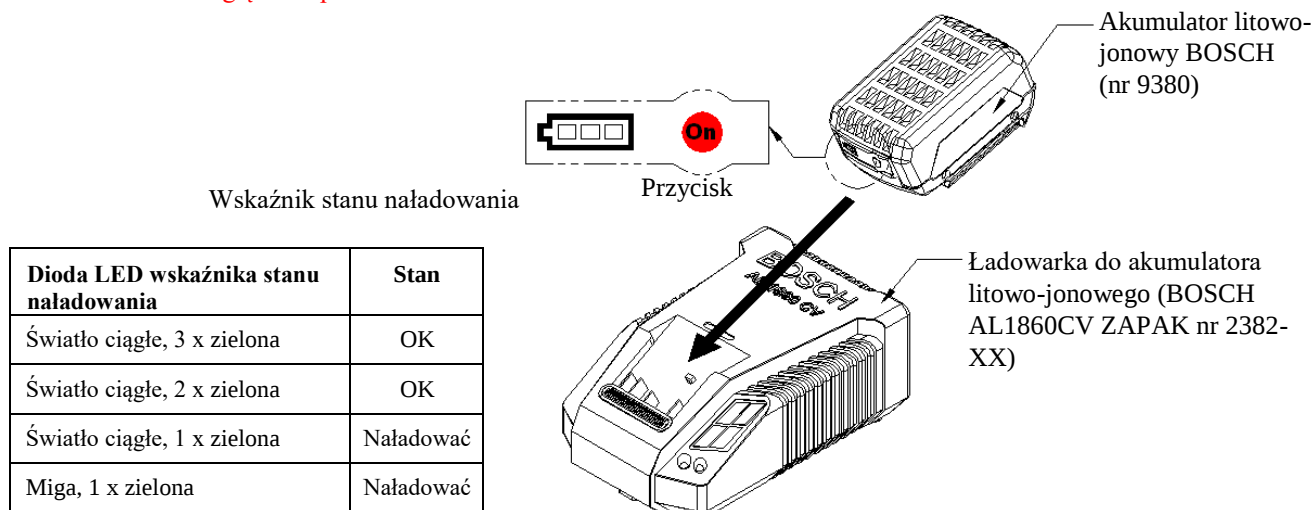
## 4.4 Ładowanie akumulatora

Patrz ILUSTRACJA 4 – wkładanie akumulatora w ładowarkę (należy przeczytać wskazówki dot. bezpieczeństwa i eksploatacji w podręczniku akumulatora i ładowarki i ich przestrzegać).

Akumulator litowo-jonowy BOSCH (nr 9380) różni się od akumulatora litowo-jonowego ZAPAK (nr 9280) w następujący sposób:

### I. Wskazówka dot. obsługi:

- \* Każdy akumulator litowo-jonowy BOSCH (nr 9380) posiada wskaźnik stanu naładowania. Nacisnąć przycisk, aby sprawdzić stan naładowania (pojemność) w sposób przedstawiony na ilustracji 4 (\*ze względów bezpieczeństwa sprawdzenie stanu naładowania jest możliwe tylko wtedy, gdy urządzenie nie pracuje).
- \* Przy przejmowaniu akumulatora litowo-jonowego BOSCH od innej osoby pojemność może być ewentualnie niewystarczająca. Należy sprawdzić pojemność i całkowicie naładować urządzenie przed użyciem.
- \* Jeśli świecą trzy diody LED, pojemność jest wystarczająca i ładowanie nie jest konieczne.
- \* Jeśli światłem zielonym świeci lub miga tylko jedna dioda LED lub wskaźnik „Dioda LED stanu naładowania akumulatora” miga światłem czerwonym, należy naładować akumulator za pomocą ładowarki BOSCH (nr 2382-XX).
- \* Do ładowania akumulatora litowo-jonowego BOSCH (nr 9380) NIE POTRZEBA adaptera.
- \* Zaraz po zakończeniu ładowania, wyjąć akumulator z ładowarki. W przeciwnym razie żywotność akumulatora może się skrócić ze względu na przeładowanie.



ILUSTRACJA 4. Wkładanie akumulatora w ładowarkę

### II. Wskazówka dot. magazynowania:

- \* W przypadku magazynowania przez okres do 6 miesięcy w normalnych warunkach temperatury i otoczenia całkowite naładowanie akumulatora BOSCH przed zmagazynowaniem nie jest konieczne. Jeśli jednak wskaźnik stanu naładowania będzie wskazywać za pomocą tylko jednej świecącej diody przez 5 - 10 minut niską pojemność, należy naładować akumulator, aż zaczną świecić przynajmniej 2 zielone diody.
- \* W przypadku magazynowania przez długi czas lub nieużywania przez rok lub dłużej co 6 miesięcy należy sprawdzać pojemność akumulatora. Jeśli świeci tylko jedna dioda LED, ładować akumulator przez 5 - 10 minut, aż zaczną świecić dwie diody.

### III. Inne:

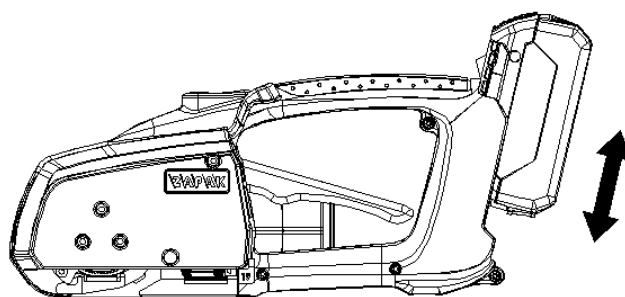
- \* Aby uzyskać najlepszą wydajność ładowania, przed przystąpieniem do ładowania odczekać, aż akumulator ostygnie.
- \* Czas ładowania zależy od napięcia zasilającego dostępnego w kraju użytkownika.
- \* Nietypowe temperatury akumulatora i ładowarki ograniczają wydajność ładowania.
- \* **Zawsze wyjmować akumulator z urządzenia, gdy urządzenie nie jest używane.**
- \* **Wyjmować akumulator z urządzenia w celu naładowania zawsze wtedy, gdy dioda LED stanu naładowania akumulatora miga światłem czerwonym i w stałych krótkich interwałach rozlega się sygnał dźwiękowy. NIE zwlekać i nie pozostawiać takiego akumulatora w stanie nienaładowanym. Jeśli akumulator nie zostanie naładowany w odpowiednim czasie, może dojść do jego uszkodzenia na skutek przetężeń i rozładowania.**



- \* Ładowanie akumulatora: Gdy szybkość ładowania jest nietypowo niska, ponieważ temperatura akumulatora jest nietypowo wysoka lub ładowarka sygnalizuje wyjątek, należy wyjąć akumulator z ładowarki, aby się schłodził. Jeśli akumulatora nadal nie można naładować, ładowarka albo akumulator są uszkodzone. Użyć innego akumulatora, by sprawdzić, czy jest on uszkodzony.
- \* Ładowarka Bosch posiada zabezpieczenie chroniące przed uszkodzeniem na skutek przeładowania. Zabezpieczenie to przerywa ładowanie, gdy akumulator jest całkowicie naładowany lub osiągnął maksymalny poziom napięcia. Mimo to, ze względów bezpieczeństwa, zaraz po zakończeniu ładowania, wyjąć akumulator z ładowarki.
- \* **W przypadku wystąpienia nietypowych okoliczności, należy wyjąć akumulator i nie kontynuować ładowania.**
- \* Instalacja ochrony przepięciowej jest konieczna, aby zabezpieczyć ładowarkę i zminimalizować szkody i ryzyko związane z przepięciem (mocne, nagłe uderzenie napięcia elektrycznego).

## 4.5 Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Włożyć całkowicie naładowany akumulator w urządzenie zgodnie z ilustracją (ILUSTRACJA 5). Zwrócić uwagę, by akumulator był odpowiednio wciśnięty, a przycisk blokady zatrzaśnięty. Nacisnąć jeden raz przycisk naciągania. Wszystkie diody LED panelu obsługi powinny zaświecić. Przywrócone powinny zostać poprzednie ustawienia i powinien włączyć się sygnał dźwiękowy. Wskazuje to gotowość do pracy układu elektrycznego akumulatora w normalnych warunkach.



ILUSTRACJA 5. Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

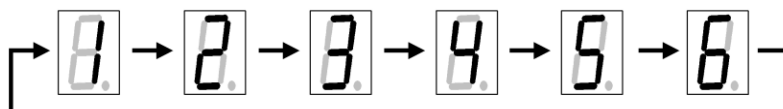
- \* **Gdy dioda LED stanu naładowania akumulatora na panelu obsługi miga światłem czerwonym, stan naładowania akumulatora jest niewystarczający do pracy i akumulator należy naładować.** W takim stanie NIE należy pracować przy użyciu urządzenia. Jednocześnie w regularnych interwałach rozlega się sygnał dźwiękowy. Nacisnąć blokadę akumulatora na górnej stronie akumulatora i wyjąć go do góry z urządzenia. Sygnał dźwiękowy rozlega się do czasu wyjęcia akumulatora. (ILUSTRACJA 5)

## 4.6 Ustawianie siły naciągu i czasu zgrzewania

### 4.6.1. Ustawianie siły naciągu

Siła naciągu urządzenia ZP93A wynosi od 10 kg do 250 kg, a siła naciągu urządzenia ZP97A od 40 kg do 400 kg  $\pm$  5%.

Należy uwzględnić wspomniane w rozdziale 4.3 Instrukcja obsługi panelu obsługi zakresy nastawcze wskaźnika diodowego 1~6 dla 6 ustawień siły naciągu taśmy opasującej PP i PET oraz zakresy nastawcze 1~2 dla dwóch ustawień siły naciągu „SOFT” (bardzo lekkie i wolne naciąganie do lekkich i kruchych produktów). Nacisnąć przycisk nastawczy siły naciągu, aby zmienić cyfrę wyświetlaną na wskaźniku diodowym. W przypadku taśmy opasującej PET i PP cyfry zmieniają się w kolejności 1→2→3→4→5→6→1→2→3→4→5→6 w celu zwiększenia (1~6) lub zmniejszenia (6~1) siły naciągu.



| Typ taśmy opasującej | Zakres nastawczy siły naciągu |
|----------------------|-------------------------------|
| PET                  | 1 ~ 6                         |
| PP                   | 1 ~ 6                         |
| SOFT                 | 1 ~ 2                         |

(„SOFT” tylko dla modelu ZP93A)

**Wskazówka:** Pod taką samą cyfrą ustawienia siły naciągu siła naciągu PET > PP > Soft zmienia się ze względu na inną grubość taśmy opasującej oraz inne procesy opasywania.

**Wskazówka:** Należy uwzględnić dane na opakowaniu dot. szczegółowych ustawień każdego urządzenia.

**Wskazówka:** Przed rozpoczęciem naciągania należy przeprowadzić testy. Rozpocząć pracę z niską siłą naciągu w trybie ręcznym, aby ustalić najodpowiedniejsze ustawienia, a dopiero potem przejść w tryb automatyczny. W razie potrzeby POWOLI i z UMIAREM zwiększać siłę naciągu odpowiednio do jakości i właściwości (szerokość x grubość) oraz odporności na zrywanie stosowanej taśmy opasującej. NIE ustawiać zbyt wysokiej siły naciągu, ponieważ może skutkować to zarysowaniami, ślizganiem się i pękaniem taśmy podczas naciągania.

**Wskazówka:** Po osiągnięciu wybranych ustawień naciągania naciąganie kończy się automatycznie. Naciąg można nadal zwiększać, naciskając kilka razy przycisk naciągania w ręcznym trybie naciągania i wykonując kilka „szarpnięć”. NIE należy jednak tego robić, jeśli siła naciągu jest ustawiona na MAKSYMUM, ponieważ może skutkować to zarysowaniami, ślizganiem się i pękaniem taśmy podczas naciągania. SIŁĘ NACIĄGU NALEŻY ZMNIEJSZYĆ, ABY ZAPOBIEC ZARYSOWANIOM PODCZAS NACIĄGANIA Z „SZARPANIEM”.

**Wskazówka:** W automatycznym trybie naciągania „szarpnięcia” (dociąganie) są NIEDOZWOLONE. Przed przystąpienia do naciągania z „szarpnięciami” (dociągania) należy przełączyć urządzenie z trybu automatycznego w tryb ręczny. Nie wykonywać nadmiernej liczby „szarpnięć”, ponieważ może spowodować to przekroczenie ustawionej siły naciągu oraz przekroczenie maksymalnego obciążenia taśmy opasującej, co skutkować może zarysowaniami, ślizganiem się i pękaniem podczas naciągania.

**Wskazówka:** Taśma opasująca PET i PP z teksturą (strukturą) wymaga znacznie niższej siły naciągu niż gładka taśma PET. Grubsza i szersza taśma opasująca oraz taśma opasująca o większej wytrzymałości/lepszej jakości umożliwia ustawienie wyższej siły naciągu. Należy stosować taśmę opasującą o odpowiedniej jakości, aby zagwarantować niezawodność opasywania w zastosowaniach przemysłowych.

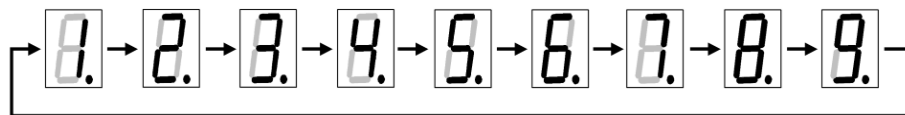
**Wskazówka:** Wydajność naciągania może być niekiedy niższa niż ustawiona siła naciągu, np. gdy akumulator jest wyczerpany lub gdy taśma opasująca trze o powierzchnię. Można ustawić wtedy wyższą siłę naciągu lub wykonać kilka „szarpnięć” w ręcznym trybie naciągania. Jeśli „szarpnięcia” nie powodują zwiększenia naciągu, osiągnięty został naciąg maksymalny.

## **OSTRZEŻENIE**

**JEŚLI PODCZAS NACIĄGANIA, W PRZYPADKU STOSOWANIA WĘŻSZEJ LUB CIEŃSZEJ TAŚMY OPASUJĄCEJ W TRYBIE AUTOMATYCZNYM, DOCHODZI DO ZARYSOWAŃ, NALEŻY PRZEJŚĆ W TRYB RĘCZNY I USTAWIĆ TYP TAŚMY OPASUJĄCEJ NA „SOFT”. WYKONYWAĆ KRÓTKIE, SZYBKIE „SZARPNIĘCIA” (NACISKAĆ PRZYCISK TYLKO PRZEZ PÓŁ SEKUNDY), ABY NACIĄGNĄĆ TAŚMĘ.**

## 4.6.2. Ustawianie czasu zgrzewania

Należy przestrzegać wskazówek dot. ustawień czasu zgrzewania w rozdziale 4.3 Instrukcja obsługi panelu obsługi. Wskaźnik diodowy umożliwia 9-stopniowe ustawianie czasu zgrzewania w zakresie 1~9. Nacisnąć przycisk nastawczy czasu zgrzewania, aby zmienić cyfrę wyświetlaną na wskaźniku diodowym. Cyfry zmieniają się w kolejności 1→2→3→4→5→6→7→8→9→1→2 →3→4→5→6→7→8→9 w celu zwiększenia (1~9) lub zmniejszenia (9~1) czasu zgrzewania odpowiednio do jakości i właściwości taśmy opasującej.



| Stopnie             | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Czas zgrzewania (s) | 0,3 | 0,6 | 0,9 | 1,2 | 1,5 | 1,8 | 2,1 | 2,4 | 2,7 |

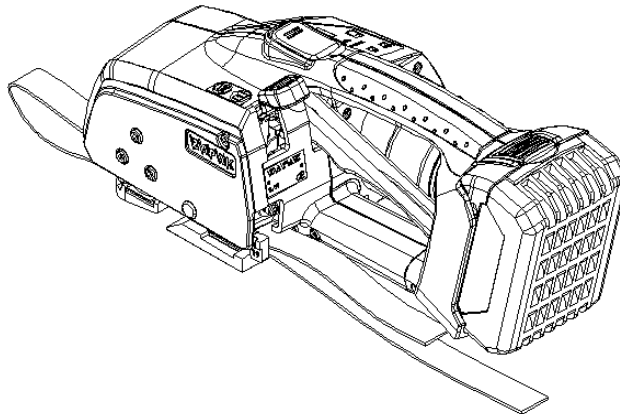
### Porady dot. ustawiania prawidłowego czasu zgrzewania.



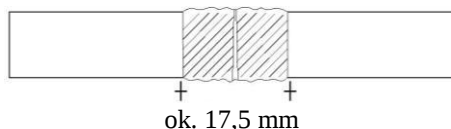
Odciąć kawałek taśmy i złożyć go na pół. Włożyć nałożone na siebie odcinki taśmy w szczelinę zgrzewania, jak przedstawiono na rysunku (ILUSTRACJA 6). Nacisnąć przycisk naciągania (w ręcznym trybie naciągania), aby lekko naciągnąć taśmę. Wecisnąć dźwignię zgrzewania w dół, aby zgrzać taśmę.

Sprawdzić wydajność zgrzewania na odcinku taśmy opasującej i w razie potrzeby zmodyfikować czas zgrzewania. (Patrz rozdział 4.6.2.1 „Ustawianie optymalnej wydajności zgrzewania”.)

### 4.6.2.1. Ustawianie optymalnej wydajności zgrzewania



ILUSTRACJA 6. Testowanie odpowiedniego czasu zgrzewania



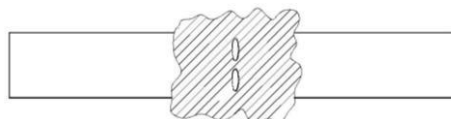
#### Normalny zgrzew

Zgrzewany odcinek jest w większości lub całkowicie zgrzany na całej szerokości taśmy.



#### Za krótki czas zgrzewania

Zgrzewany odcinek jest mały i nie pokrywa całkowicie szerokości taśmy. Patrz rozdział 4.6.2.



#### Za długi czas zgrzewania

Taśma jest stopiona, a zgrzewany odcinek wystaje zbyt mocno po obu stronach. Patrz rozdział 4.6.2.

## 4.7 Ustawianie szerokości taśmy opasującej



**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM LUB PO ZMIANIE SZEROKOŚCI TAŚMY NALEŻY ODPOWIEDNIO DOSTOSOWAĆ PRZEDNIĄ I TYLNAŁ PROWADNICĘ DO TAŚMY OPASUJĄCEJ.**

Przy przestawianiu na inną szerokość taśmy należy wymienić przednią i tylną prowadnicę, aby zapewnić prawidłowe naciąganie, zgrzewanie i odcinanie taśmy.

Do każdego urządzenia dołączony jest zestaw przednich i tylnych prowadnic dla taśm opasujących o następującej szerokości:

| Model | Dołączona przednia prowadnica taśmy                                           | Dołączona tylna prowadnica taśmy                                           | Standardowe ustawienie na urządzeniu (zarówno przednia, jak i tylna prowadnica taśmy) |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ZP93A | 1) 9 mm (obowiązuje także dla 10 mm)<br>2) 13 mm (obowiązuje także dla 12 mm) | 1) 9 mm (obowiązuje także dla 10 mm) 2) 12/13 mm (obowiązuje dla 12,13 mm) | 16 mm (obowiązuje także dla 15 mm)                                                    |
| ZP97A | 1) 16 mm (obowiązuje także dla 15 mm)                                         | 2) 15/16 mm (obowiązuje dla 15,16 mm)                                      | 19 mm                                                                                 |

**Należy uwzględnić dane na opakowaniu urządzenia dot. szerokości dołączonych przednich i tylnych prowadnic taśmy.** Jeśli potrzebna jest inna wielkość niż ta, która jest ustawiona, należy wymienić przednią i tylną prowadnicę taśmy w następujący sposób:

### 4.7.1. Wymiana przedniej prowadnicy taśmy

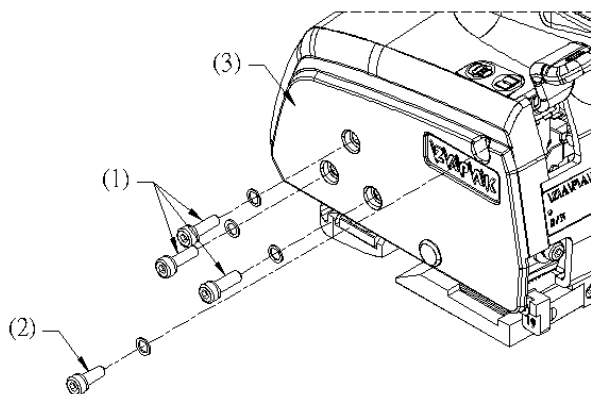
Uwzględnić ILUSTRACJĘ 7 i wykonywać krok po kroku poniższe instrukcje, aby wymienić przednią prowadnicę odpowiednio do szerokości taśmy opasującej.

Krok 1: Odkręcić 3 śruby  $M4 \times 0,7 \times 12$  mm (1) i 1 śrubę  $M4 \times 0,7 \times 10$  mm (2) i wyjąć je jak pokazano na poniższym rysunku. Boczną osłonę (3) można zdjąć.

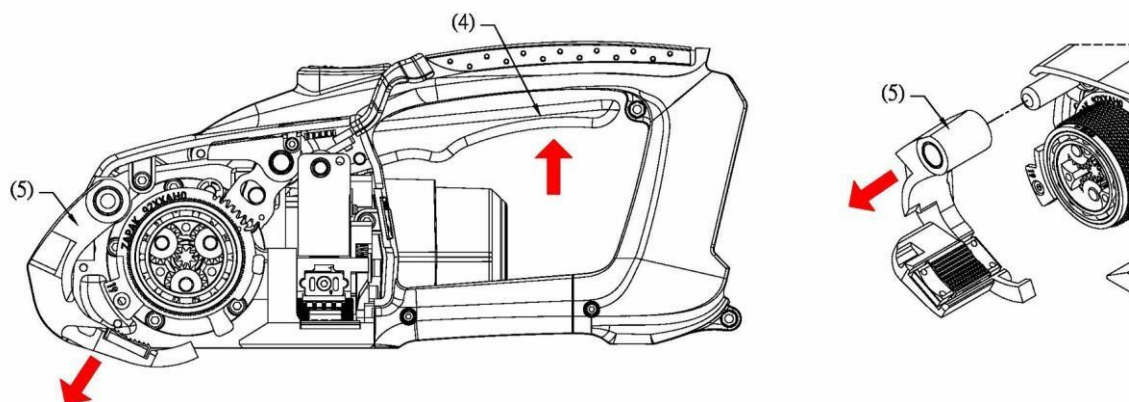
Krok 2: Pociągnąć dźwignię roboczą (4) do góry, aby zdjąć konstrukcję ramienia naciągowego jak pokazano w pozycji (5).

Krok 3: Wyjąć śrubę  $M3 \times 0,5 \times 6$  mm (6). Przednią prowadnicę taśmy (7) można zdjąć i wymienić na nową.

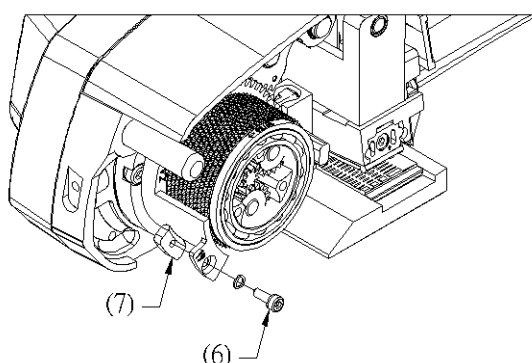
KROK 1



## KROK 2



## KROK 3



ILUSTRACJA 7. Wymiana przedniej prowadnicy taśmy

**WSKAZÓWKA:** W URZĄDZENIU ZP97A W STANIE FABRYCZNYM ZAMONTOWANA JEST PRZEDNIA PROWADNICA TAŚMY O SZEROKOŚCI 19 MM. DLATEGO DO URZĄDZENIA NIE JEST DOŁĄCZONA ODDZIELNA PRZEDNIA PROWADNICA TAŚMY O SZEROKOŚCI 19 MM.

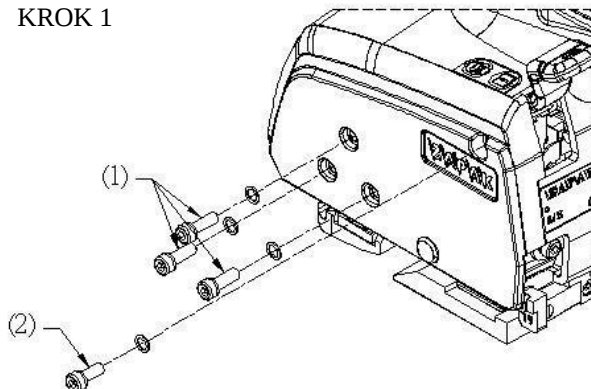
### 4.7.2. Wymiana tylnej prowadnicy taśmy

Uwzględnić ILUSTRACJĘ 8 i wykonywać krok po kroku poniższe instrukcje, aby wymienić tylną prowadnicę odpowiednio do szerokości taśmy opasującej.

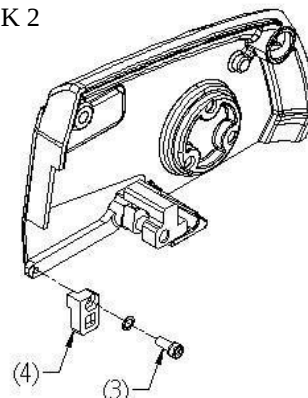
Krok 1: Odkręcić 3 śruby  $M4 \times 0,7 \times 12$  mm (1) i 1 śrubę  $M4 \times 0,7 \times 10$  mm (2) i wyjąć je zgodnie z ilustracją.

Krok 2: Wyjąć śrubę  $M3 \times 0,5 \times 6$  mm (3). Tylną prowadnicę taśmy (4) można zdjąć i wymienić na nową.

## KROK 1



## KROK 2



ILUSTRACJA 8. Wymiana tylnej prowadnicy taśmy



**PRZEDSTAWIONĄ NA POWYŻSZYM RYSUNKU ŚRUBĘ ZE STALI NIERDZEWNEJ M4 × 0,7 × 10 mm (2) NALEŻY WYJĄĆ, A NASTĘPNIE PONOWNIE PRAWIDŁOWO PRZYKRĘCIĆ DO BOCZNEJ OSŁONY. KAŻDE NIEPRAWIDŁOWE LUB NIEFACHOWE WYJĘCIE LUB PRZYKRĘCENIE TEJ SPECJALNEJ ŚRUBY, JAK RÓWNIEŻ UŻYCIĘ NIEWŁAŚCIWEJ ŚRUBY, SKUTKUJE USZKODZENIEM URZĄDZENIA I WYGASNIĘCIEM GWARANCJI.**



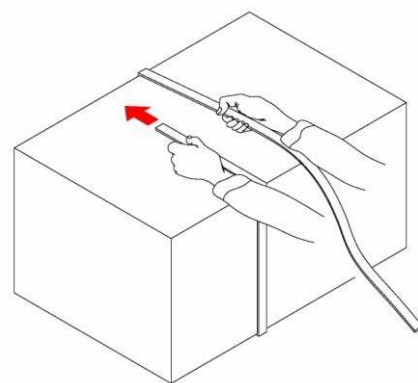
**W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA URZĄDZENIA, NIETYPOWEJ SYTUACJI LUB NIETYPOWYCH ODGŁOSÓW NALEŻY UNIEŚĆ DŹWIGNIĘ OBSŁUGI, ABY ZATRZYMAĆ WSZYSTKIE RUCHY URZĄDZENIA, I NIEZWŁOCZNIE WYJĄĆ AKUMULATOR. NIE WKŁADAĆ NOWEGO AKUMULATORA DO URZĄDZENIA I NIE KONTYNUOWAĆ NACIĄGANIA (ANI W TRYBIE AUTOMATYCZNYM, ANI W TRYBIE RĘCZNYM). SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ LUB PRZESŁAĆ URZĄDZENIE W CELU JEGO SPRAWDZENIA I EWENTUALNEJ NAPRAWY DO AUTORYZOWANEGO PRZEDSTAWICIELA HANDLOWEGO.**

## 5. URUCHOMIENIE

### 5.1 Opasywanie artykułu

Opasać artykuł taśmą, **przedni koniec taśmy powinien znajdować się pod końcem taśmy opasującej**. Naciągnąć opaskę ręcznie.

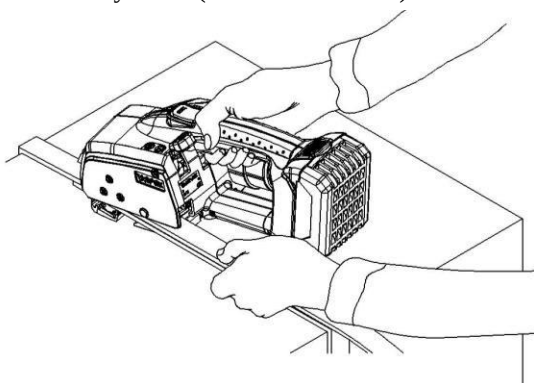
Nałożone na siebie odcinki taśmy przytrzymać lewą ręką, jak pokazano na rysunku (ILUSTRACJA 9).



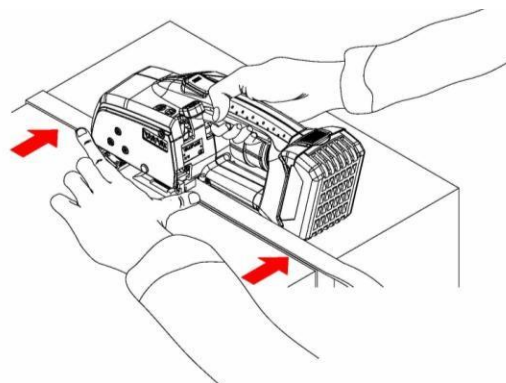
ILUSTRACJA 9. Opasywanie

### 5.2 Wprowadzanie taśmy opasującej w szczelinę zgrzewania

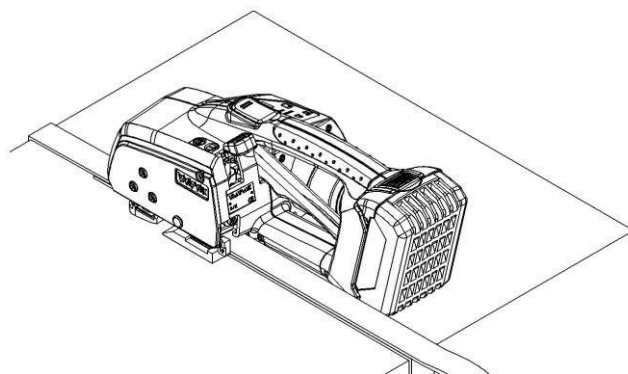
Pociągnąć dźwignię roboczą do góry. Wsunąć nałożone odcinki taśmy możliwie głęboko w szczelinę zgrzewania, jak pokazano na rysunku (ILUSTRACJA 10). **Szybkie wyrównywanie taśmy:** Użyć dwóch palców lewej dłoni (kciuka i palca wskazującego), aby taśmę opasującą wsunąć możliwie głęboko w szczelinę, jak pokazano na rysunku (ILUSTRACJA 11), i szybko wyrównać taśmę. Uważać przy tym, by **przedni koniec taśmy opasującej wystawał poza ramię naciągowe**. W przeciwnym razie taśma opasująca nie zostanie naciągnięta. Zwolnić dźwignię roboczą, jak pokazano na rysunku (ILUSTRACJA 12).



ILUSTRACJA 10. Wprowadzanie taśmy opasującej w szczelinę zgrzewania



ILUSTRACJA 11. Wsuwanie taśmy opasującej do wnętrza szczeliny zgrzewania



ILUSTRACJA 12. Zwalnianie dźwigni roboczej



**Przednia i tylna prowadnica taśmy nie może wywierać nacisku na taśmę opasującą.** W przeciwnym razie taśma może nie zostać naciągnięta, może powodować zarysowania lub ześlizgiwać się.

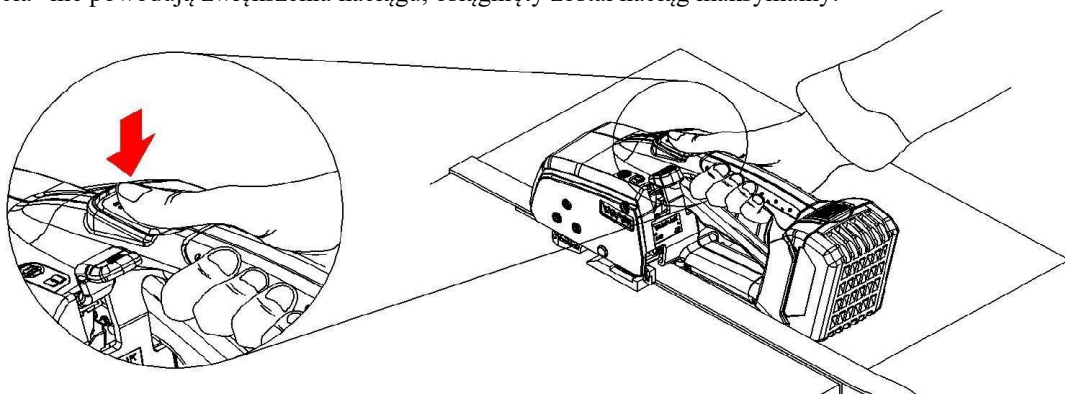
### 5.3 Naciąganie taśmy opasującej

Nacisnąć przycisk naciągania, aby wybudzić urządzenie, jeśli wszystkie diody LED sygnalizują stan wyłączenia. Przestrzegać wskazówek dot. ustawiania siły naciągu i czasu zgrzewania opisanych w rozdziale 4.6.

Nacisnąć ponownie przycisk naciągania, aby naciągnąć taśmę (ILUSTRACJA 13). Naciąganie jest wykonywane odpowiednio do ustawionego trybu:

- \* **W ręcznym trybie naciągania:** Przytrzymać kciukiem wciśnięty przycisk naciągania. Nie zwalniać przycisku, zanim wykonany zostanie ruch naciągający. W trybie ręcznym można wykonać kilka „szarpnięć”. Należy unikać wykonywania zbyt wielu „szarpnięć”. (patrz 4.6 1)
- \* **W automatycznym trybie naciągania:** Nacisnąć JEDEN RAZ przycisk naciągania, a następnie zwolnić. Ruch naciągający zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustawionych wartości naciągania. W automatycznym trybie naciągania „szarpnięcia” (dociąganie) są NIEDOZWOLONE. (patrz 4.6 1)

**WSKAZÓWKA** Po osiągnięciu wybranych wartości naciągania ruch naciągający kończy się automatycznie. Jeśli „szarpnięcia” nie powodują zwiększenia naciągu, osiągnięty został naciąg maksymalny.



ILUSTRACJA 13. Naciąganie

**WSKAZÓWKA** \* Podczas naciągania nie ciągnąć dźwigni roboczej do góry, chyba że w celu zatrzymania i przerwania ruchu naciągającego.

- \* Jeśli podczas naciągania występują zarysowania, mogą być one spowodowane pozostałościami taśmy opasującej na kółku wciągającym i/lub chwytaku taśmy. Pozostałości taśmy należy całkowicie usunąć przed kolejnym użyciem urządzenia. W przeciwnym razie za każdym razem będą występować zarysowania i słaba wydajność naciągania. Przestrzegać wskazówek w rozdziale 7. „Usuwanie pozostałości taśmy opasującej” i zmniejszyć siłę naciągu, aby uniknąć zarysowań na taśmie i osadzania się pozostałości taśmy.
- \* Zwrócić uwagę na to, by przed urządzeniem nie znajdowały się żadne przedmioty, które mogłyby utrudniać ruch urządzenia.
- \* Podczas naciągania zakłócenia, takie jak przeszkody lub uszkodzona taśma, mogą być przyczyną przerwania pracy przed osiągnięciem ustawionej siły naciągu. Usunąć zakłócenia i wykonać kilka „szarpnięć” w trybie ręcznym za pomocą przycisku naciągania, aby zakończyć proces naciągania, lub pociągnąć dźwignię roboczą do góry, aby rozpocząć nowy proces naciągania.



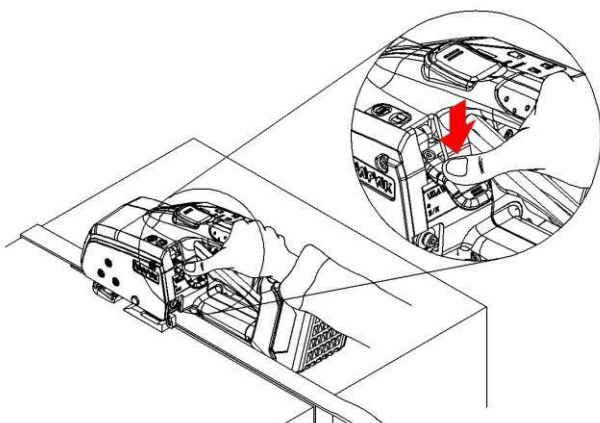
- \* Nie przytrzymywać wciśniętego przycisku naciągania przez długi czas lub trwale. Ciągła praca silnika przez czas dłuższy niż 10 s (np. włączanie naciągania bez taśmy) uznawana jest za nieprawidłowe użytkowanie – gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku takiego użytkowania.
- \* Przy naciąganiu nie naciskać zbyt mocno przycisku naciągania, ponieważ może spowodować to uszkodzenie wewnętrznych mikroczęści i skrócenie ich żywotności.

**WSKAZÓWKA** Jeśli taśma opasująca zrywa się podczas naciągania, należy sprawdzić urządzenie w następujący sposób:

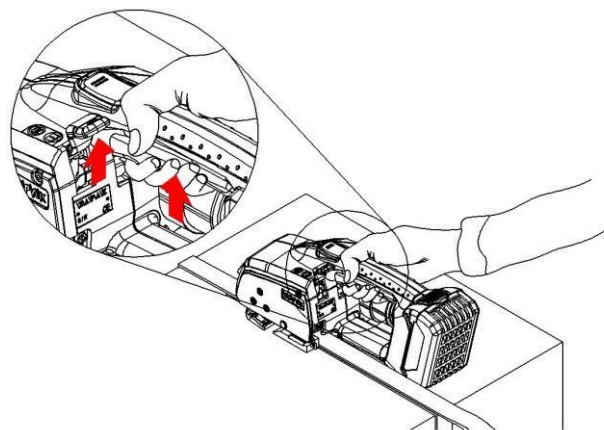
1. Zmniejszyć ustawioną siłę naciągu lub zastosować taśmę opasującą o lepszej wytrzymałości na zrywanie i wytrzymałości powierzchniowej. Szczegóły, patrz rozdział 4.6.1. Przed przystąpieniem do naciągania przeprowadzić testy w oparciu o jakość i właściwości taśmy opasującej.
2. W przypadku występowania zarysowań na górnej taśmie opasującej, usunąć resztki taśmy z kółka wciągającego.
3. W przypadku występowania zarysowań na dolnej taśmie opasującej, usunąć resztki taśmy z chwytaków taśmy.
4. Upewnić się, że przednia i tylna prowadnica taśmy nie wywiera nacisku na taśmę opasującą.
5. Upewnić się, że przednia i tylna prowadnica taśmy odpowiada szerokości taśmy opasującej.
6. Jeśli problem z zarysowaniami nadal się utrzymuje, sprawdzić, czy kółko wciągające i/lub chwytaki taśmy nie są zużyte lub uszkodzone. W razie konieczności wymienić uszkodzone części.
7. Należy stosować taśmę opasującą o odpowiedniej jakości i odpowiednich właściwościach. Przy wymianie kółka wciągającego lub chwytaków taśmy przestrzegać instrukcji dołączonych do części zamiennej.

## 5.4 Zgrzewanie taśmy opasującej

Aby rozpocząć zgrzewanie, dźwignię zgrzewania wcisnąć całkowicie w dół (ILUSTRACJA 14). Zgrzewanie kończy się automatycznie po upływie ustawionego czasu zgrzewania. Podczas zgrzewania wskaźnik diodowy odlicza wstecznie do „0”, następnie rozlega się krótki sygnał dźwiękowy, który sygnalizuje zakończenie schładzania. Im dłuższy czas zgrzewania, tym dłużej może trwać schładzanie. Pod koniec zgrzewania taśma jest odcinana. Pociągnąć dźwignię roboczą (4) do góry, aby zdjąć narzędzie. Dźwignia zgrzewania przeskakuje automatycznie w pozycję „wyłączona”, jak pokazano na ILUSTRACJI 15.



ILUSTRACJA 14. Aby rozpocząć zgrzewanie, dźwignię zgrzewania wcisnąć w dół.



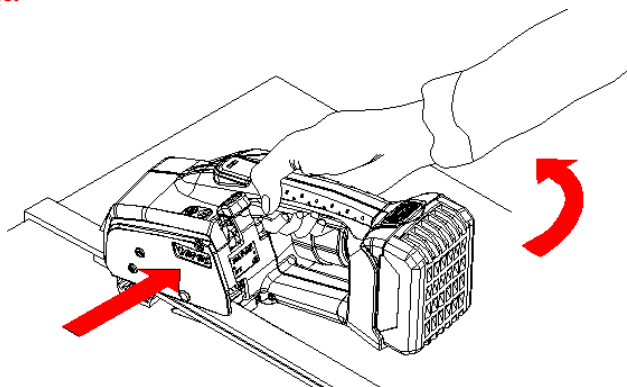
ILUSTRACJA 15. Pociągnąć dźwignię roboczą do góry. Dźwignia zgrzewania przeskakuje automatycznie w pozycję „wyłączona”.



- \* Nie ciągnąć dźwigni roboczej do góry przed włączeniem sygnału dźwiękowego i zakończeniem schładzania. W przeciwnym razie zgrzewany odcinek taśmy może się zerwać i zniszczyć wskutek niedostatecznego schłodzenia.
- \* Dźwignię zgrzewania należy całkowicie wcisnąć w dół – płynnie, bez opóźnień i bez zatrzymywania na środku. Wyraźne przerwy w ruchu podczas wciskania dźwigni zgrzewania w dół zmniejszają wydajność zgrzewania i powodują zadrapania na zgrzewanym odcinku taśmy.
- \* To urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenia, które chronią opaskę przed uszkodzeniem oraz zabezpieczają przed zgrzewaniem aktywowanym przez przypadkowe i niepożądane naciśnięcie przycisku naciągania lub dźwigni zgrzewania. Zawsze zachowywać ostrożność przy naciskaniu i dotykaniu przycisku naciągania lub dźwigni zgrzewania.
- \* Nieprawidłowy zgrzew taśmy można skorygować i ulepszyć – szczegóły znajdują się w rozdziale 4.6.2 „Ustawianie czasu zgrzewania”.
- \* Jeśli podczas zgrzewania dźwignia zgrzewania odskakuje lub jest luźna, należy przytrzymać ją w dół lub skontaktować się z serwisem.

## 5.5 Zdejmowanie narzędzia z taśmy opasującej

Pociągnąć dźwignię roboczą do góry. Unieść lekko dolny koniec urządzenia i przesunąć w prawo, aby zdjąć urządzenie z taśmy opasującej. Może być ciężko pociągnąć dźwignię roboczą w górę, gdy taśma opasująca jest bardzo mocno naciągnięta. Jest to zjawisko normalne. Jeśli lewą ręką przesunie się koniec urządzenia w prawo, będzie można je łatwiej zdjąć.



ILUSTRACJA 16. Zdejmowanie narzędzia z taśmy opasującej

**WSKAZÓWKA:** Przed zdjęciem narzędzia z taśmy upewnić się, że dźwignia jest całkowicie pociągnięta do góry. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może utrudnić zdjęcie narzędzia z taśmy i spowodować uszkodzenia bocznej osłony i najważniejszych części. Gwarancja nie obejmuje takich uszkodzeń.

**WSKAZÓWKA:** Nie podnosić i nie opuszczać dźwigni roboczej, gdy urządzenie nie jest włączone i używane. Może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych mikroczęści i skrócić ich żywotność.

## 6. KONSERWACJA I PIELEGNACJA

- \* Należy przestrzegać warunków wyszczególnionych w gwarancji. Aby zachować prawo do gwarancji, dopilnować, by sprzedawca kompletnie wypełnił kartę gwarancyjną i ją podpisał.
- \* W przypadku uszkodzenia urządzenia, skontaktować się ze sprzedawcą i przesłać urządzenie do autoryzowanego serwisu. **Nie przeprowadzać napraw samodzielnie. Skutkuje to utratą gwarancji.**
- \* Za pomocą szczotki oczyścić szczelinę taśmy wraz z kółkiem wciągającym, chwytakami taśmy, głowicą zgrzewającą i dolnym chwytakiem zgrzewania. Regularne czyszczenie gwarantuje bezproblemową pracę.
- \* Z zewnątrz czyścić urządzenie wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie używać rozpuszczalników, rozcieńczalników, środków do czyszczenia na sucho – to skutkuje uszkodzeniem obudowy. Uważać, aby do urządzenia nie przedostały się ciecze, i nie zanurzać go w cieczach.

### **OSTRZEŻENIE**

**Chronić urządzenie przed polami magnetycznymi i wodą. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje nieprawidłowościami w działaniu, których nie obejmuje gwarancja.**

## 7. USUWANIE POZOSTAŁOŚCI TAŚMY OPASUJĄCEJ

Zerwana taśma opasująca pozostawia ślady na kółku wciągającym i chwytakach taśmy. **Przed dalszym użytkowaniem urządzenia pozostałości te należy usunąć, aby uniknąć ciągłego zrywania lub ześlizgiwania się taśmy.** Szczotka do czyszczenia jest dołączona do urządzenia.

### 7.1 Czyszczenie kółka wciągającego

#### 7.1.1 Szybka metoda czyszczenia:

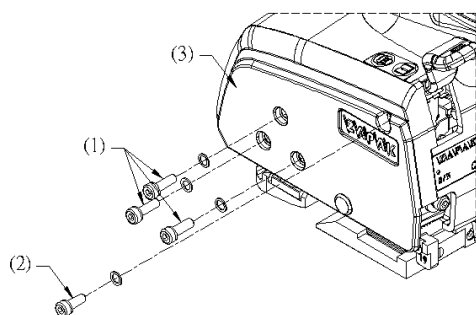
Użyć pistoletu na sprężone powietrze w celu usunięcia pozostałości taśmy z kółka wciągającego.

#### 7.1.2 Kompletna metoda czyszczenia: (patrz ilustracja 17)

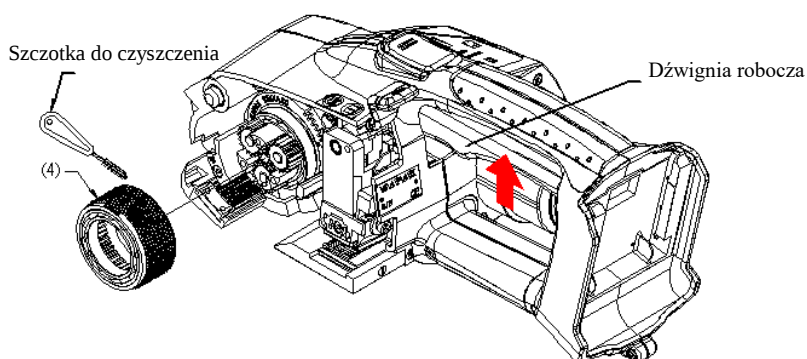
Krok 1: Odkręcić 3 śruby  $M4 \times 0,7 \times 12$  mm (1) i 1 śrubę  $M4 \times 0,7 \times 10$  mm (2) i zdjąć boczną osłonę.

Krok 2: Pociągnąć dźwignię roboczą do góry, wyjąć kółko wciągające (4) i oczyścić je starannie szczotką do czyszczenia.

### Krok 1



### Krok 2



ILUSTRACJA 17 Czyszczenie kółka wciągającego



**PRZEDSTAWIONĄ NA POWYŻSZYM RYSUNKU ŚRUBĘ ZE STALI NIERDZEWNEJ  $M4 \times 0,7 \times 10$  mm (2) NALEŻY WYJĄĆ, A NASTĘPNIE PONOWNIE PRAWIDŁOWO PRZYKRĘCIĆ DO BOCZNEJ OSŁONY. KAŻDE NIEPRAWIDŁOWE LUB NIEFACHOWE WYJĘCIE LUB PRZYKRĘCENIE TEJ SPECJALNEJ ŚRUBY, JAK RÓWNIEŻ UŻYCIE NIEWŁAŚCIWEJ ŚRUBY, SKUTKUJE USZKODZENIEM URZĄDZENIA I WYGAŚNIĘCIEM GWARANCJI.**

## 7.2 Czyszczenie chwytaków taśmy

### 7.2.1 Szybka metoda czyszczenia:

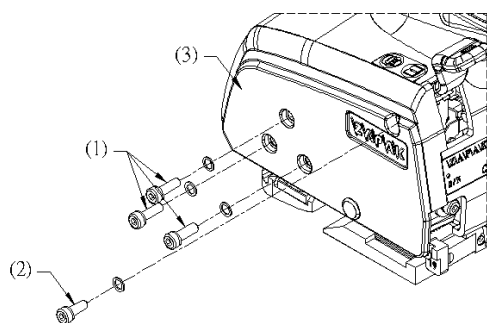
Do usuwania pozostałości taśmy z chwytaków i szczeliny między płytami chwytaków użyć pistoletu na sprężone powietrze.

### 7.2.2 Kompletna metoda czyszczenia: (patrz ilustracja 18)

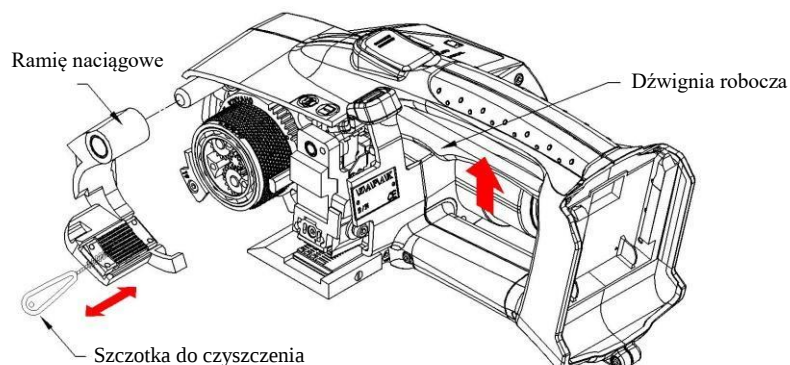
Krok 1: Odkręcić 3 śruby  $M4 \times 0,7 \times 12$  mm (1) i 1 śrubę  $M4 \times 0,7 \times 10$  mm (2) i zdjąć boczną osłonę (3).

Krok 2: Pociągnąć dźwignię roboczą do góry i zdjąć ramię naciągające. Do oczyszczenia chwytaków z pozostałości taśmy użyć szczotki do czyszczenia.

### Krok 1



### Krok 2



ILUSTRACJA 18. Czyszczenie chwytaków taśmy

**WSKAZÓWKA:** Używać szczotki do czyszczenia, aby **OSTROŻNIE** usunąć pozostałości taśmy opasującej z kółka wciągającego i chwytaków taśmy. Nie szorować szczotką, ponieważ mogłoby to uszkodzić części.

## 8. WYMIANA CZĘŚCI ZUŻYWALNYCH



**Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć akumulator z urządzenia.**

Niektóre części zużywalne użytkownik może wymienić sam (na poniższej liście są one oznaczone \*) bez utraty prawa do gwarancji. **Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych.**

### Lista części zużywalnych ZP93A/ZP97A

| Nr art.              | Opis                                                  | Uwagi                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| *9281                | *odcinak taśmy PET/PP                                 | * ZP93A/ZP97A                                                     |
| *9380                | *akumulator litowo-jonowy (18 V/4,0 Ah litowo-jonowy) | * ZP93A/ZP97A                                                     |
| *92/96-FW            | *kółko wciągające                                     | * ZP93A/ZP97A                                                     |
| *92XX-4J<br>*97XX-4J | *chwytak taśmy                                        | * ZP93A<br>* ZP97A                                                |
| *92XX-4N             | *dolny zespół chwytaka zgrzewania                     | * ZP93A/ZP97A                                                     |
| *26XX-12             | *szczotka do czyszczenia                              | * ZP93A/ZP97A                                                     |
| 92XX-3N              | zespół połączeniowy głowicy zgrzewającej              | ZP93A/ZP97A <b>(konserwowany przez autoryzowanego sprzedawcę)</b> |

To urządzenie zawiera części, które mogą być wymieniane samodzielnie przez użytkownika (są one oznaczone \*) łącznie z odcinakiem, akumulatorem, kółkiem wciągającym, chwytakiem taśmy, dolnym chwytakiem zgrzewania i szczotką do czyszczenia. Do każdej części zamienniej dołączona jest instrukcja wymiany (przez autoryzowanego sprzedawcę) z wyjątkiem szczotki do czyszczenia i akumulatora. W przypadku napraw należy skontaktować się autoryzowanym serwisem.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli urządzenie nie jest używane dłużej niż tydzień lub jest magazynowane bądź użytkowane w wilgotnym otoczeniu, smarować regularnie kółko wciągające, chwytaki i odcinak olejem zabezpieczającym przed rdzą (np. WD-40).

## 9. OSPRZĘT OPCJONALNY

### 9.1 Akumulator litowo-jonowy (nr art. 9380)

W przypadku częstego stosowania zalecamy zakup więcej niż jednego akumulatora. Akumulatory litowo-jonowe BOSCH ZAPAK (9380) są przeznaczone wyłącznie do ładowarek litowo-jonowych BOSCH (nr art. 2382-XX, nr Bosch AL1860) (przestrzegać wskazówek w rozdziale 3 „WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA” odnoszących się do ochrony środowiska, recyklingu, bezpieczeństwa użytkowania akumulatorów.)

### 9.2 Ładowarka do akumulatora (Bosch AL1860CV, nr art. ZAPAK 2382-XX)

Ładowarka do akumulatora 2382-XX jest przeznaczona do urządzeń do opasywania serii ZAPAK ZP93A/ZP97A. Przestrzegać wskazówek w rozdziale 3. „WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA” odnoszących się do bezpieczeństwa użytkowania oraz informacji w podręczniku użytkownika akumulatora.

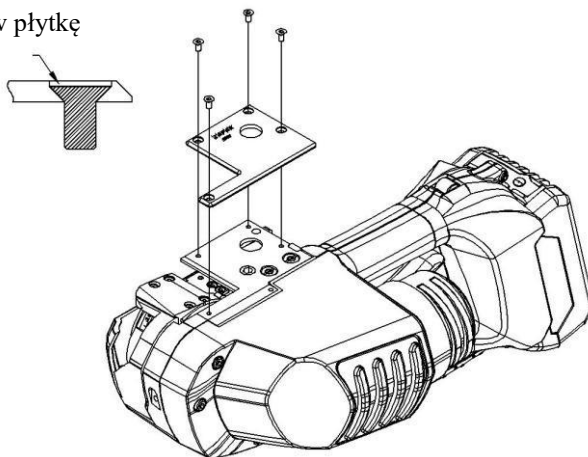
| NR ART. | NAPIĘCIE | Model       | WTYK                       | OBSZAR                                        |
|---------|----------|-------------|----------------------------|-----------------------------------------------|
| 2382-10 | 100 V AC | ZP93A/ZP97A | 2 płaskie bolce            | Japonia                                       |
| 2382-15 | 115 V AC | ZP93A/ZP97A | 2 płaskie bolce            | USA, Kanada, Meksyk, Ameryka Północna, Tajwan |
| 2382-23 | 230 V AC | ZP93A/ZP97A | 2 okrągłe bolce            | Europa, Chiny, Ameryka Środkowa/Południowa    |
| 2382-25 | 240 V AC | ZP93A/ZP97A | 2 diagonalne płaskie bolce | Australia, Nowa Zelandia                      |

**Ładowarka Bosch jest objęta programem gwarancyjnym firmy BOSCH. Nie jest natomiast objęta gwarancją firmy ZAPAK.**

### 9.3 Płytką chroniącą przez zużyciem (nr art. 9288)

Urządzenie, jak pokazano na ILUSTRACJI 19, można wyposażać w płytkę chroniącą przed zużyciem, która zabezpiecza spodnią stronę urządzenia przed nadmiernym zużyciem i zarysowaniem w wyniku tarcia o chropowate podłoże.

Śruby muszą być wpuszczone w płytkę chroniącą przed zużyciem.



ILUSTRACJA 19. MOCOWANIE PŁYTKI CHRONIĄCEJ PRZED ZUŻYCIEM

### 9.4 Zawieszenie (nr art. 9287)

Urządzenie można opcjonalnie wyposażać w zawieszenie na stanowisku pracy. Zalecamy zestaw z kompensacją sprężynową o udźwigu co najmniej 5 kg, który umożliwia podwieszenie urządzenia i ułatwienie pracy. Szczegółowe informacje można uzyskać u sprzedawcy.

## 10. Gwarancja

Pantech International Inc. udziela **rocznej ograniczonej gwarancji producenta z wyłączeniem silnika bezszczotkowego i ESG, dla których obowiązuje gwarancja 3-letnia lub gwarancja obejmująca 250 000 cykli opasywania w zależności od tego, co ma zastosowanie. Wszelkie części zużywalne oraz akumulator/ladowarka Bosch nie są objęte gwarancją firmy ZAPAK.** Akumulator/ladowarka są objęte gwarancją na części zamienne firmy Bosch. W przypadku problemów prosimy o kontakt z lokalnym serwisem klienta firmy Bosch.

## 11. Informacja dot. praw autorskich

Ten dokument jest objęty prawami autorskimi firmy Pantech International Inc. 2015. Wszelkie prawa zastrzeżone. Firma Pantech International Inc. zastrzega sobie prawo do ulepszania produktów opisanych w tym podręczniku bez powiadomienia.

Żadna część tego podręcznika nie może być w jakiegokolwiek formie i przy użyciu jakichkolwiek środków reprodukowana bądź przekazywana. Informacje zawarte w tym podręczniku mogą być modyfikowane bez powiadomienia. Firma Pantech International Inc. nie ponosi odpowiedzialności za ich stosowanie ani za naruszenia praw osób trzecich w związku z ich zastosowaniem.

PANTECH INTERNATIONAL INC.

Tajpej, Tajwan, R.O.C.

© 2015 Pantech International Inc. Wszelkie prawa  
zastrzeżone. Patent międzynarodowy

Wydrukowano w Tajwanie, R.O.C.

Zapak jest zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Pantech International Inc.

Produkt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Roczna ograniczona  
gwarancja producenta

Dla silnika bezszczotkowego i ESG obowiązuje gwarancja 3-letnia lub gwarancja obejmująca  
250 000 cykli opasywania w zależności od tego, co ma zastosowanie.

Wydrukowano w Tajwanie, kwiecień 2015 r.

## KARTA GWARANCYJNA

### OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Pantech International Inc. gwarantuje, że ten produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania w normalnych warunkach eksploatacji i przy konserwacji zgodnie z dołączonym podręcznikiem. Ta karta gwarancyjna obowiązuje przez rok kalendarzowy od daty wysyłki z Tajwanu z wyłączeniem silnika bezszczotkowego i ESG, dla których obowiązuje gwarancja 3-letnia lub gwarancja obejmująca 250 000 cykli opasywania w zależności od tego, co ma zastosowanie. Firma Pantech International Inc. i jej autoryzowani sprzedawcy są zobowiązani do wypełniania zobowiązań gwarancyjnych zgodnie z „GWARANCJĄ NA PRODUKT ZAPAK I PRZEPISOWĄ KONSERWACJĄ”.

Ta karta gwarancyjna nie obowiązuje w przypadku szkód, do których doszło wskutek działania siły wyższej, wypadków, nadużyć, lekkomyślności, nieprawidłowej obsługi, modyfikacji produktu, nieautoryzowanej konserwacji lub nieoryginalnych części zamiennych. Ta karta gwarancyjna zastępuje wszystkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, w tym między innymi gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu, który jest tutaj wykluczony.

Aby skorzystać ze świadczeń z tytułu gwarancji, uszkodzone urządzenie można przynieść osobiście lub przesłać pocztą wraz z kartą gwarancyjną lub paragonem, fakturą lub innym datowanym dowodem zakupu do sprzedawcy, u którego zostało zakupione, lub do warsztatu naprawczego autoryzowanego przez sprzedawcę. Prosimy o dołączenie krótkiego opisu nieprawidłowości w działaniu, jeśli produkt jest przesyłany pocztą.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawa powinna być wykonana przez sprzedawcę lub warsztat naprawczy autoryzowany przez sprzedawcę. Nie należy samodzielnie rozkładać urządzenia na części i naprawiać. Nieprzestrzeganie tego ograniczenia wiąże się z utratą prawa do gwarancji.

Ta karta gwarancyjna jest wręczana tylko ostatecznemu odbiorcy. Ta karta gwarancyjna nie podlega przeniesieniu. Jest nieważna w przypadku usunięcia lub zmiany numeru seryjnego lub niezgodności z numerem seryjnym produktu.

Ta karta gwarancyjna przyznaje nabywcy określone prawa, które mogą się różnić w poszczególnych krajach. W przypadku pytań dot. karty gwarancyjnej, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Zobowiązania gwarancyjne mogą być spełnione tylko po kompletnym wypełnieniu poniższego formularza. W przeciwnym razie należy przedłożyć paragon lub fakturę lub inny równoważący datowany dowód zakupu.

**Wszystkie części zużywalne wyszczególnione w instrukcji obsługi i ładowarka są wyłączone z gwarancji.**

NR MODELU:

NR SERYJNY:

NABYWCA:

DATA ZAKUPU:

NR FAKTURY:

SPRZEDAWCA:

PIECZĘĆ SPRZEDAWCY:

PANTECH INTERNATIONAL INC.  
4FL, NO.1, LANE 538, CHUNG CHENG ROAD.,  
HSIN-TIEN DISTRICT, NEW TAIPEI CITY,  
TAIWAN. tel.: 886-2-2219-7878  
faks: 886-2-2219-7272  
<http://www.zapak.com.tw>

© 2015 Pantech International Inc. Wszelkie prawa  
zastrzeżone. Patent międzynarodowy  
Wydrukowano w Tajwanie, R.O.C.